

PL WKREŹARKA SIECIOWA 550W

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ SÍŤOVÝ UTAHOVÁK 550 W

Návod k obsluze se záručním listem

SK SIEŤOVÝ SKRUTKOVAČ 550 W

Užívateľská príručka so záručným listom

LT ELEKTRINIS SUKTUVAS 550W

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV ELEKTRISKAIS SKRŪVGRĪEZIS 550W

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU VEZETÉKES CSAVARHÚZÓ 550W

Használati Utasítás Garanciajeggyel

FR VISSEUSE DE RÉSEAU 550W

Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie

ES ATORNILLADOR ELÉCTRICO 550W

Manual de Instrucciones con la carta de garantía

RO MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU REȚEA ELECTRICĂ 550W

Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

NL ELEKTRISCHE SCHROEVENDRAAIER 550W

Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart

DE NETZSCHRAUBER 550W

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

**PL**

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione

Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia

CZ

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno. Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení.

SK

Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané.

Dedra-Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia.

LT

Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo.

LV

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta.

Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma.

HU

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos

A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát.

FR

Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de DEDRA-EXIM est interdite.

Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.

ES

Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido

Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso.

RO

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim

Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă.

NL

Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra-Exim is verboden.

De firma DEDRA-EXIM behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling.

DE

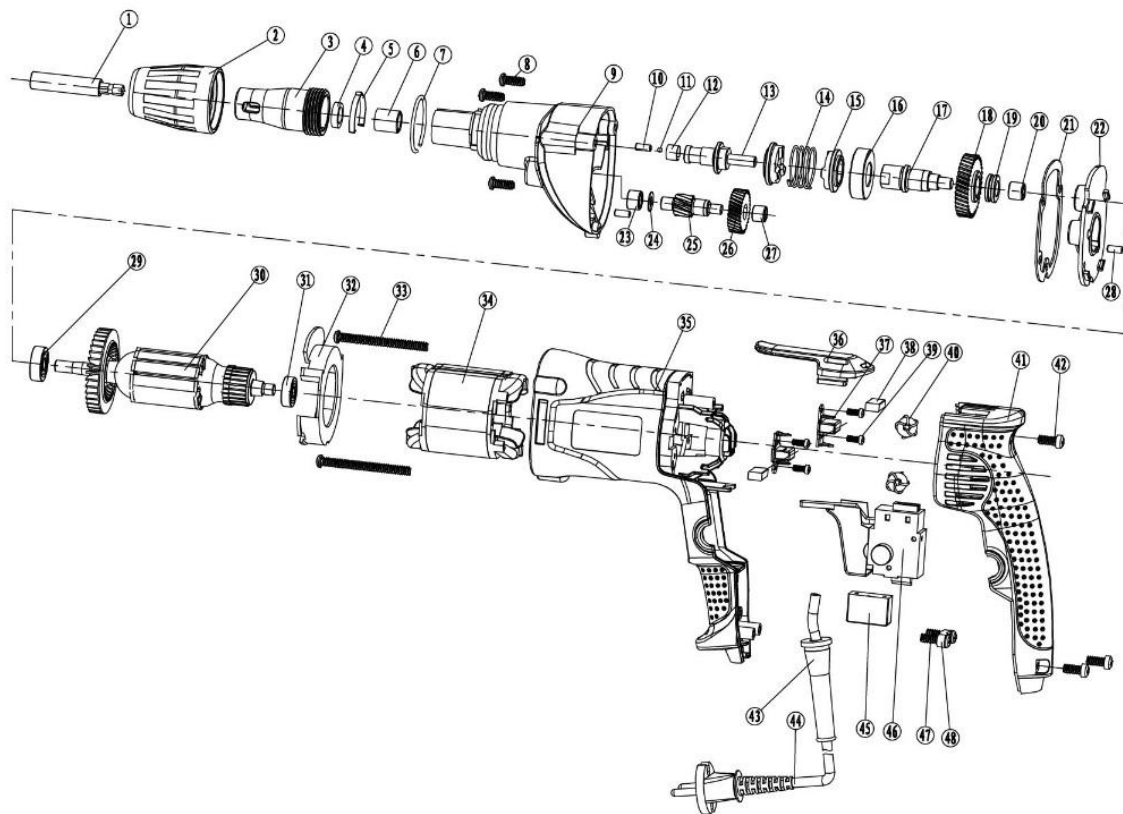
Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden.

Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren.

KONTAKT:

/Kontaktai:/ Kontakts:/ Elérhetőség:/Contact:/ Contacto:/ Contact:/ Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8; Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779; E-mail info@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

Opis Zastosowanych Piktogramów/ Popis Použitých Piktogramů/ Opis Používaných Piktogramov/ Panaudotų Piktogramų Aprašymas/ Lietoto Piktogrammu Apraksts/ Az Alkalmazott Piktogramok Magyarázata/interpretation Des Pictogrammes/ Descripción De Los Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/omschrijving Van De Gebruikte Pictogramme/ Gebot: Lesen Sie, Bitte, Die Bedienungsanleitung/ Verwendete Piktogramme



NAKAZ: PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI/ PŘÍKAZ: PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE/ PRÍKAZ: OBOZNÁMTE SA S UŽIVATEĽSKOU PRÍRUČKOU/ PRIVALOMA: PERSKAITYKITE APTARNAVIMO INSTRUKCIJĄ/ NORĀDĪJUMS: RŪPĪGI IEPAZĪSTIETIES AR LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ SNIEGTO INFORMĀCIJU/ UTASĪTĀS: OLVASSA EL AZ ŰTMUTATÓT/ ORDRE: AVANT L'USAGE LIRE LE MODE D'EMPLOI/ INDICACIÓ: LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES/ OBLGATORIU: CITIŢI MANUALUL DE UTILIZARE/ BEVEL: LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING/ GEBOT: DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN



NAKAZ: UŻYWAĆ OCHRONNIKÓW SŁUCHU / POUŽÍVEJTE OCHRANU SLUCHU/ POUŽÍVAJTE CHRÁNIČE SLUCHU/ PRIVALOMA: NAUDOTI APSAUGINIUS AKINIUS/ LIETOJĪET DZIRDĒS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLUS/ UTASĪTĀS: HASZNÁLJON FŰLVÉDŐT/ ORDRE: UTILISER LA PROTECTION DE L'OUÏE/ USAR PROTECCIÓ PARA LOS OÍDOS/ TREBUIE SĂ FOLOS-IŢI APARATE PENTRU PROTECŢIA AUZULUI/ GEHOORBESCHERMING GEBRUIKEN/ DER GEHÖRSCHUTZ IST ZU BENUTZEN



NAKAZ: STOSOWAĆ OKULARY OCHRONNE/ PŘÍKAZ: POUŽÍVÁJTE OCHRANNÉ BRÝLE/ PRIKAZ: POUŽIVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE/ PRIVALOMA: NAUDOTI APSAUGINIUS AKINIUS/ NORĀDĪJUMS: NĒSĀJIET AIZSARGACENES/ UTASÍTÁS: VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET/ ORDRE: UTILISER LES LUNETTES DE PROTECTION/ INDICACIÓN: USAR LAS GAFAS DE PROTECCIÓN/ OBLIGATORIU: FOLOSȘI OCHELARI DE PROTECȚIE/ BEVEL: DRAAG VEILIGHEIDSRIL/ GEBOT: SCHUTZBRILLE TRAGEN



ZAGROŻENIA MECHANICZNE

OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIA MECHANICZNE/ VAROVÁNÍ: MECHANICKÉ NEBEZPEČÍ/ VAROVANIE: MECHANICKÉ OHROZENIA/ JSPEJIMAS: MECHANINIS PAVOJUS/ BRĪDINĀJUMS: MEHĀNISKIE RISKI/ FIGYELMEZTETÉS: MECHANIKAI VESZÉLYEK/ AVERTISSEMENT: DANGERS MECANIQUES/ ADVERTENCIA: PELIGRO MECÁNICO/ AVERTISMENT: PERICOL MECANIC/ WAARSCHUWING: MECHANISCHE GEVAREN/ WARNUNG: MECHANISCHE RISIKEN



INFORMACJA: URZĄDZENIE W DRUGIEJ KLASIE OCHRONNOŚCI PRZECIWOPOŻAROWEJ/ INFORMACE: ZAŘÍZENÍ POŽÁRNÍ BEZPEČNOSTNÍ TRÍDY 2/ INFORMÁCIA: ZARIADENIE VYROBENÉ V 2. PROTIPOŽIARNEJ OCHRANNEJ TRIEDE/ INFORMACIJA: ĮRENGINYS TURI ANTRĄ PRIEŠGAISRINĖS APSAUGOS KLASĘ/ INFORMÁCIA: IERĪCE IZGATAVOTA PRETUGUNS AIZSARDZĪBAS OTRĀJĀ KLASĒ/ TÁJÉKOZTATÓ: A BERENDEZÉS KETTES TŰZVÉDELMI OSZTÁLYÚ KIVITELBEN KÉSZÜLT/ INFORMATION: APPAREIL DANS LA DEUXIEME CLASSE DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE / INFORMACIÓN: EL APARATO DE SEGUNDA CLASE DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS/ INFORMATIE; APARAT DIN A DOUA CLASĂ DE PROTECȚIE CONTRA INCENDIILOR/ INFORMATIE: DE MACHINE VAN DE TWEEDE BRANDBESCHERMINGSKLASSE/ INFORMATION: EIN GERÄT DER ZWEITEN BRANDSCHUTZKLASSE

PL

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Deklaracja Zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności należy się skontaktować z Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informacja.

Ogólne Warunki Bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura. Szczegółowe warunki bezpieczeństwa dla opisanego urządzenia załączono do instrukcji.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i Deklaracji Zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZENTWA

Bezpieczeństwo pracy z wkrętarką

•Należy stosować środki ochrony słuchu. Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.

•Jeżeli w zakresie dostawy wchodziły uchwyty dodatkowe, należy je zawsze stosować. Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.

•Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

•Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można utracić kontrolę nad tym elektronarzędziem.

•Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym np. imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

Nawet jeśli maszyna jest eksploatowana zgodnie z Instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia.

W szczególności występują następujące ryzyka:

•Uszkodzenie wzroku w przypadku używania wkrętarki bez stosowania okularów ochronnych.

•Szkodliwe oddziaływanie pyłów w przypadku pracy w zamkniętym pomieszczeniu z niewłaściwie działającą instalacją wyciągową.

•Obrażenia ciała w przypadku zablokowania narzędzia roboczego lub przechwycenia odzieży, biżuterii czy włosów.

OPIS URZĄDZENIA

1 – wrzeciono, 2 – uchwyt narzędziowy, 3 – pierścień regulacyjny, 4 – zaczep transportowy, 5 – rękojeść, 6 – otwory wentylacyjne, 7 – blokada włącznika, 8 – przewód zasilający, 9 – włącznik, 10 – zmiana kierunku obrotów

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wkrętarka sieciowa do wkrętów jest urządzeniem przeznaczonym do wkręcania wkrętów w materiały takie jak płyty kartonowo-gipsowe, drewno, materiały drewnopodobne.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. OGRANICZENIA UŻYCIA

Wkrętarka DED7956 może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy". W konstrukcji i budowie urządzenia nie przewidziano zastosowania go do celów profesjonalnych / zarobkowych oraz do prac w budownictwie. Wyrzynarka przeznaczona jest dla majsterkowiczów i użytku przydomowego.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezpieczne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy:
S1 praca ciągła
Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci.
Pracować tylko wewnątrz pomieszczeń

5. DANE TECHNICZNE

Typ maszyny	Wkrętarka
Silnik elektryczny	Komutatorowy
Napięcie pracy [V/Hz]	230, 50-
Moc znamionowa silnika [W]	550
Znamionowa prędkość obrotowa bez obciążenia [obr/min]	1600
Typ mocowania końcówki roboczej	HEX ¼" (6,3mm)
Emisja hałasu:	
- Lwa [dB(A)]	97
- niepewność pomiaru (Kwa) [dB(A)]	3
- Lpa [dB(A)]	86
- niepewność pomiaru (Kpa) [dB(A)]	3
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności	II
Poziom drgań na rękojeści:	
- a [m/s ²]	2,32
- niepewność pomiaru (K _a) [m/s ²]	1,5
Masa urządzenia [kg]	2

Informacja na temat hałasu i drgań.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745, wartości podano powyżej w tabeli.

Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745 i podano w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałas podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

6. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana końcówki roboczej, regulacja pierścienia należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Wkrętarka sieciowa posiada magnetyczne gniazdo szybkomontażowe (rys. B, 2) do końcówek roboczych o rozmiarze 6,3 mm (1/4"). Uchwyt zapobiega samoczynnemu wypadaniu końcówek i ułatwia ustawienie wkrętu w odpowiedniej pozycji przed wkręceniem. Uchwyt zaprojektowany jest tak by optymalnie pracował z końcówkami o długości 25 mm. Wykorzystanie do pracy takiej końcówki umożliwia za pomocą pierścienia regulacyjnego (rys. B, 3) ustawienie głębokości wkręcania wkrętów (patrz Bieżące czynności obsługowe).

7. PODŁĄCZENIE DO SIECI

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

8. WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby rozpocząć pracę urządzeniem należy wcisnąć przycisk uruchamiający (rys. B, 9). Wkrętarka jest wyposażona w przycisk blokady umożliwiający pracę ciągle (rys. B, 7) – w tym trybie nie jest wymagane ciągle trzymanie przycisku uruchamiającego.

9. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Wkrętarka posiada przełącznik obrotów (rys. B, 10). W celu zmiany kierunku obrotu należy przestawić dźwignię w żądane położenie.

Dodatkową funkcją, w którą wyposażona jest wkrętarka jest blokada włącznika (rys. B, 7) znajdująca się z boku rękojeści na wysokości włącznika. W celu zablokowania włącznika, należy wcisnąć włącznik do oporu, a następnie wcisnąć przycisk blokady i zwolnić włącznik. By wyłączyć blokadę należy docisnąć do oporu włącznik i zwolnić uścisk.

Wkręcanie i wykręcanie

W celu wkręcania należy ustawić przełącznik obrotów w odpowiednie ustawienie (gwint prawoskrętny - obroty prawe, gwint lewoskrętny - obroty lewe), a następnie przyłożyć wkręt w odpowiednie położenie i dopasować końcówkę roboczą do łba śruby. Wcisnąć przyciski włącznika i uruchomić wkrętarkę (końcówka robocza nie będzie się obracać), następnie delikatnie zacząć dociskać wkrętarkę w kierunku śruby, aby uruchomić sprzęgło, które rozpocznie ruch obrotowy końcówki roboczej. Końcówka robocza zatrzyma wkręcanie gdy łeb śruby dojdzie do wysokości ustawionej za pomocą pierścienia regulacyjnego.

Wkrętarka nie jest przeznaczona do wiercenia. Wiercenie wkrętarką może spowodować uszkodzenie urządzenia, wiertła lub obrabianego materiału.

10. BIEŻĄCE CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE

Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana końcówki roboczej, regulacja pierścienia, należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Regulacja wysokości wkręcania

W celu regulacji wysokości wkręcania zaleca się wykonanie wkręceń próbnych. Za pomocą pierścienia regulacyjnego należy ustawić końcówkę roboczą w taki sposób, by po lekkim wciśnięciu jej schowała się równo z górą gniazda. Obracając pierścień regulacyjny zgodnie z ruchem wskazówek zegara, końcówka chowa się w gnieździe, a w stronę przeciwną wysuwa się. Dokonać próbnego wkręcenia i w razie potrzeby skorygować ustawienie.

Wymiana końcówki roboczej

W celu demontażu końcówki roboczej należy wysunąć końcówkę kręcąc pierścieniem regulacyjnym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu, aż końcówkę będzie można swobodnie wyciągnąć.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan przewodu zasilającego;
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić/oczyszczyć szmatką lekko zwilżoną wodą;

Po każdym użyciu:

- Nacisnąć na tylną część włącznika, powróci on wtedy do pozycji „wyłączony”. Poczekać aż końcówka robocza zatrzyma się samoczynnie;
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

11. SAMODZIELNE USUWANIE USTEREK

Uwaga: przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania i upewnić się, że nie działa.



Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Kabel zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić kabel zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
Czuć zapach spalonej izolacji		Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
	Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyta końcówka robocza	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

12. KOMPLETACJA URZĄDZENIA, UWAGI KOŃCOWE

Opakowanie powinno zawierać:

Wkrętarka DED7956 – 1 sztuka, wymienne bity – 3 sztuki, komplet szczotek – 1 sztuka

Uwagi końcowe

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej. Prosimy opisać uszkodzoną część, podając orientacyjny termin zakupu urządzenia. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. WYKAZ CZĘŚCI DO RYSUNKU ZŁOŻENIOWEGO

1	Uchwyt	25	Walek zębaty
2	Osłona plastikowa	26	Koło zębate małe
3	Osłona plastikowa	27	Łożyisko
4	Pierścień uszczelniający	28	Tuleja
5	Sprężyna płytkowa	29	Łożyisko
6	Łożyisko igielkowe	30	Wirmik
7	Pierścień	31	Łożyisko
8	Śruba	32	Pokrywka
9	Obudowa przekładni	33	Śruba
10	Trzpień	34	Stojan
11	Kulka	35	Obudowa silnika
12	Sprężyna płytkowa	36	Uchwyt
13	Wrzeciono	37	Szczotkotrzymacz
14	Sprężyna	38	Szczotka elektrografitowa
15	Sprzęgło	39	Śruba
16	Łożyisko	40	Wzbudnik
17	Wrzeciono	41	Rękojeść
18	Koło zębate duże	42	Śruba
19	Łożyisko	43	Odgietka przewodu
20	Łożyisko igielkowe	44	Przewód zasilający
21	Uszczelka	45	Kondensator
22	Korpus przekładni	46	Włącznik
23	Łożyisko igielkowe	47	Śruba
24	Podkładka	48	Płytko dociskowa

14. INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O POZBYWANIU SIĘ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.



1. Fotografie a obrázky
2. Podrobné předpisy bezpečnosti práce
3. Určení přístroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapojení do sítě
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Samostatné odstraňování defektů
12. Kompletace stroje, závěrečné poznámky
13. Seznam součástí podle výkresu sestavení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Prohlášení o shodě je přiloženo k přístroji jako samostatný dokument. V případě, že Prohlášení o shodě chybí, kontaktujte prosím společnost Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní pokyny byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní pokyny pro popsané zařízení byly přiloženy k návodu.

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledně dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předajte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. PODROBNÉ PŘEDPISY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Bezpečnost práce s utahovákem

• Používejte prostředky pro ochranu sluchu. Hluk může způsobit ztrátu sluchu.

• Pokud jsou v dodávce dodatečné úchyty, vždy je používejte. Ztráta kontroly nad zařízením může způsobit úraz uživatele.

• Při provádění prací, při nichž pracovní nástroj může narazit do skrytých elektrických kabelů nebo vlastního napájecího kabelu, držte zařízení za izolované povrchy rukojeti. Styk s vodičem převádějícím proud může způsobit přenos napětí na kovové části zařízení, což může způsobit úraz elektrickým proudem.

• Elektrické zařízení nikdy neodkládejte před úplným zastavením pracovního nástroje. Rotující nástroj může přijít do styku s povrchem, na který je odložen, a tímto lze ztratit kontrolu nad elektrickým zařízením.

• Obráběný předmět zabezpečte. Upevnění obráběného předmětu v upínacím zařízení, např. svěráku, je bezpečnější než jej držet v ruce.

Dokonce i když zařízení používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určité riziko spojené s konstrukcí a určením zařízení.

Zejména vznikají následující rizika:

• Poškození zraku v případě používání utahováku bez ochranných brýlí.

• Škodlivý vliv prachu při práci v uzavřeném prostoru s nesprávně fungující odtahovou instalací.

• Tělesný úraz v případě zaseknutí pracovního nástroje nebo zachycení oblečení, bižuterie nebo vlasů.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- 1 – včetně, 2 – sklíčidlo, 3 – regulační prsteneček, 4 – přepravní závěs, 5 – rukojeť, 6 – větrací otvory, 7 – blokovací tlačítko spínače, 8 – napájecí kabel, 9 – spínač, 10 – změna směru otáček

3. URČENÍ PŘÍSTROJE

Síťový utahovák na šrouby je zařízení určené pro zašroubování šroubů do materiálů, jako jsou sádkokartonové desky, dřevo, materiály napodobující dřevo.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v dílnách, pro amatérské práce se současným dodržováním podmínek používání a přírodních provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. OMEZENÍ POUŽITÍ

Utahovák DED7956 můžete používat pouze v souladu s „Přípustnými provozními podmínkami“. Konstrukce a stavba zařízení nepředpokládá jeho použití pro

profesionální a výdělečné účely a pro práce ve stavebnictví. Utahovák je určen pro domácí kutily a hobby použití.

Samovolné změny v mechanické a elektrické konstrukci, všechny modifikace, postupy při obsluze, které nebyly popsány v Návodu k obsluze, budou považovány za bezpříčinné a jejich důsledkem je okamžitá ztráta záručních práv, a Prohlášení o shodě ztrácí platnost.

Používání, které není v souladu s určením anebo s Návodem k obsluze, má za důsledek okamžitou ztrátu Záručních práv a ztrátu platnosti Prohlášení o shodě.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNI PODMÍNKY

S1 nepřetržitý provoz

Zařízení nevystavujte působení vlhkosti.

Pracujte pouze v uzavřených prostorách.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Druh stroje	Síťový utahovák 550 W
Elektrický motor	komutátorový
Provozní napětí [V/Hz]	230, 50~
Jmenovitý výkon motoru [W]	550
Jmenovitá rychlost otáček bez zatížení [ot/min]	1600
Typ uchycení pracovního nástroje	HEX ¼" (6,3mm)
Emise hluku:	
- L _{wa} [dB(A)]	97
- nejistota měření (K _{wa}) [dB(A)]	3
- L _{pa} [dB(A)]	86
- nejistota měření (K _{pa}) [dB(A)]	3
Stupeň ochrany	IPX0
Třída ochrany	II
Úroveň vibrací na rukojeti:	
- a [m/s ²]	2,32
- nejistota měření (K _a) [m/s ²]	1,5
Hmotnost přístroje	2

Informace o vlivu hluku a vibrací.

Emise hluku byly stanoveny v souladu s EN 60745, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může poškodit sluch, při práci vždy používejte ochranné prostředky sluchu!

Hodnota vibrací a_h a hodnota nejistoty měření jsou stanoveny podle normy EN 60745 a uvedeny v tabulce.

Hodnota emise hluku uvedená v tomto návodu byla změněna podle standardizované metody měření a lze ji použít k porovnání zařízení. Výše uvedenou hladinu emise hluku lze také použít k předběžnému posouzení expozice.

Hladina hluku se může při skutečném používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků uživatele. Abyste mohli přesně určit expozici ve skutečných podmínkách používání, vezměte v úvahu všechny části operačního cyklu, obsahující také dobu, kdy je zařízení vypnuto, nebo když je zapnuto, ale se nepoužívá.

6. PŘÍPRAVA K PRÁCI

Všechny servisní činnosti, jako jsou výměna pracovního nástroje, seřízení prstence, provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Síťový utahovák má magnetické rychloupínací sklíčidlo (obr. B, 2) pro pracovní nástroje o velikosti 6,3 mm (1/4"). Sklíčidlo zabíráje samočinnému vypadávání nástrojů a usnadňuje nastavit šroub do vhodné polohy před zašroubováním.

Sklíčidlo je navrženo tak, aby optimálně pracovalo s nástroji o délce 25 mm.

Použití k práci takového nástroje umožňuje pomocí regulačního prstence (obr. B, 3) nastavit hloubku zašroubování šroubů (viz Běžné servisní činnosti).

7. ZAPOJENÍ DO SÍTĚ

Před zapojením přístroje do zdroje napájení se ujistěte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud použijete prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce neohrozilo jeho přefezání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

8. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Chcete-li začít pracovat s zařízením, stiskněte tlačítko spínače (obr. B, 9).

Utahovák je vybaven blokovacím tlačítkem umožňujícím nepřetržitou práci (obr. B, 7) – v tomto režimu není třeba trvale držet tlačítko spínače.

9. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Utahovák má přepínač otáček (obr. B, 10). Chcete-li změnit směr otáček, přepněte páčku do požadované polohy.

Další funkcí, kterou je vybaven utahovák, je pojistka spínače (obr. B, 7) umístěná na boční straně rukojeti v úrovni spínače. Chcete-li zablokovat spínač, stiskněte spínač nadoraz a pak stiskněte tlačítko pojistky a uvolněte spínač. Abyste vypnuli pojistku, stiskněte nadoraz spínač a uvolněte jej.

Zašroubování a vyšroubování

Chcete-li zašroubovat, přepněte přepínač otáček na vhodné nastavení (pravotočivý závit – pravé otáčky, levotočivý závit – levé otáčky) a pak přiložte šroub na vhodné místo a přizpůsobte pracovní nástroj hlavě šroubu. Stiskněte tlačítko spínače a spusťte utahovák (pracovní nástroj se nebudete otáčet), pak jemně přitlačte utahovák na šroub, aby se spustila spojka, která spustí otočný

pohyb pracovního nástroje. Pracovní nástroj se zastaví, když hlava šroubu dosáhne výšky nastavené pomocí regulačního prstence. Utahováč není určen k vrtání. Vrtání utahováčem může poškodit zařízení, vrták nebo obráběný materiál.

10. BĚŽNÉ SERVISNÍ ČINNOSTI

Všechny servisní činnosti, jako jsou výměna pracovního nástroje, seřízení prstence, provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Seřízení výšky zašroubování

Abyste seřídili výšku zašroubování, proveďte zkušební zašroubování. Pomocí regulačního prstence nastavte pracovní nástroj tak, aby se po lehkém přitlačení zasunul do úrovně pouzdra. Otáčením regulačního prstence ve směru chodu hodinových ručiček se nástroj zasune do pouzdra a proti směru se vysune. Proveďte zkušební zašroubování a bude-li třeba, upravte nastavení.

Výměna pracovního nástroje

Abyste odebrali pracovní nástroj, vysuňte jej otáčením regulačního prstence proti směru chodu hodinových ručiček, až budete moci nástroj volně vytáhnout.

Před každým zprovozněním:

- Zkontrolujte stav napájecího kabelu;
- Zkontrolujte, zda větrací otvory motoru nejsou zakryté nebo znečištěné. Bude-li třeba, odkryjte/očistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou;

Po každém použití:

- Stiskněte zadní část spínače, vrátí se pak do polohy „vypnutá“. Počkejte, až se pracovní nástroj sám zastaví;
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste zabránili náhodnému zapnutí třetími osobami nebo při přenášení.

Zařízení uchovávejte na místě nedostupném pro děti, pokud možno v originálním obalu.

11. SAMOSTATNÉ ODSTRANOVÁNÍ DEFEKTŮ



Upozornění: Všechny servisní činnosti jako výměna kotouče, změna polohy pomocné rukojeti, úprava polohy krytu kotouče provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí napětí. V případě, že je napájecí kabel poškozen, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita provozu	Opotřebený pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

12. KOMPLETECE STROJE, ZÁVĚREČNÉ POZNÁMKY

Balení musí obsahovat: Utahováč DED7956 – 1 kus, vyměnitelné bity – 3 kusy, sada kartáčů – 1 kus

Závěrečné poznámky

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo PART II umístěné na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě v místě zakoupení (prodejce je povinen přijmout reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA - EXIM. Přiložte záruční list vystavený dovozcem. Bez tohoto dokladu se bude oprava považovat za pozáruční. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

13. SEZNAM SOUČÁSTÍ PODLE VÝKRESU SESTAVENÍ

1	Úchyt	25	Ozubená hřídel
2	Plastový kryt	26	Malé ozubené kolečko
3	Plastový kryt	27	Ložisko
4	Těsnicí kroužek	28	Pouzdro
5	Destičková pružina	29	Ložisko
6	Jehličkové ložisko	30	Rotor
7	Prsteneček	31	Ložisko
8	Šroub	32	Víčko
9	Kryt převodovky	33	Šroub
10	Trn	34	Stojan
11	Kulička	35	Kryt motoru
12	Destičková pružina	36	Úchyt
13	Vřetená	37	Držák kartáče
14	Pružina	38	Elektrografitový kartáč
15	Spojka	39	Šroub
16	Ložisko	40	Vzbuzovač
17	Vřetená	41	Rukojeť
18	Velké ozubené kolečko	42	Šroub
19	Ložisko	43	Kabelová tvarovka
20	Jehličkové ložisko	44	Napájecí kabel

21	Těsnění	45	Kondenzátor
22	Tělo převodovky	46	Spínač
23	Jehličkové ložisko	47	Šroub
24	Podložka	48	Přítlačná destička

14. INFORMACE PRO UŽIVATELE O LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

(týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně.

Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Překlad originálního návodu

SK

1. Obrázky a nákresy
2. Podrobné predpisy bozp
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Pripojenie k. el sieti
8. Zapínanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia, záverečné poznámky
13. Zoznam dielov na schematickom nákrese
14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

Vyhľadanie o zhode bola pripojené k príručke ako samostatný dokument.

V prípade, ak Vyhľadanie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.

Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlí požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívачky

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti

2. PODROBNÉ PREDPISY BOZP

Bezpečnosť pri práci so skrutkovačom

• Používajte vhodnú ochranu sluchu. Hluk môže spôsobiť stratu sluchu.

• Ak sú súčasťou súpravy dodatočné rúčky, vždy ich používajte. Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu operátora.

• Pri vykonávaní prác, pri ktorých by sa mohol pracovný nástroj dostať do kontaktu so skrytými elektrickými káblami alebo s vlastným napájacím vodičom, zariadenie držte za izolované povrchy rúkav. Kontakt s káblom pod napätím môže viesť k prenosu el. napätia cez kovové časti zariadenia, čo môže spôsobiť úraz následkom zásahu elektrickým prúdom.

• Elektronáradie nikdy neodkladajte predtým, než sa pracovný nástroj úplne zastaví. Môže dôjsť ku kontaktu rotujúceho náradia s povrchom, na ktorom je položené, následkom čoho môže dôjsť k strate kontroly nad elektronáradiem.

•Obrábaný predmet náležite zabezpečte. Upevnenie obrábaného predmetu nejakým upevňujúcim nástrojom, napr. zverákom, je bezpečnejšie, ako keby ste ho držali rukami.

Ale predsa, hoci sa stroj používa v súlade s užívateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia.

Sú to predovšetkým nasledujúce riziká:

•Poškodenia zraku v prípade používania skrutkovača bez vhodných ochranných okuliarov.

•Škodlivý účinok prachu v prípade práce v zatvorenej miestnosti s nesprávne fungujúcim odsávaním alebo vetraním.

•Telesný úraz v prípade zablokovania pracovného nástroja alebo zachytenia odevu, bižutérie alebo vlasov.

OPIS ZARIADENIA

1 – vreteno, 2 – skľučovadlo, 3 – regulačný krúžok, 4 – prepravný hák, 5 – rukoväť, 6 – vetracie priechody, 7 – blokáda zapínača, 8 – napájací kábel, 9 – zapínač, 10 – zmena smeru otáčok

3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE ZARIADENIA

Sietový skrutkovač skrutiek je zariadenie určené na skrutkovanie skrutiek do takých materiálov ako: sadrokartónové dosky, drevo, materiály na báze dreva.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielniach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a príslušné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. OBMEDZENIE POUŽÍVANIA

Skrutkovač DED7956 sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Prípustných prevádzkových podmienkach“. Zariadenie nie je navrhnuté ani vyrobené na profesionálne / zárobkové použitie ani na použitie v stavebníctve. Priamočiara píla je určená pre domácich majstrov a na domáce použitie.

Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stráti udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Prípustné pracovné podmienky:

S1 Neustála práca

Zariadenie nevystavujte na pôsobenie vlhkosti.

Pracujte iba vo vnútri miestnosti

5. TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ stroja	Sietový skrutkovač 550 W
Elektromotor	komutátorový
Pracovné napätie [V/Hz]	230, 50~
Menovitý príkon motora [W]	550
Menovitá uhlová rýchlosť bez zaťaženia [ot/min.]	1600
Typ upevnenia pracovnej koncovky	HEX ¼" (6,3mm)
Hlučnosť:	
- Lwa [dB(A)]	97
- odchýlka (nepresnosť) merania (Kwa) [dB(A)]	3
- Lpa [dB(A)]	86
- odchýlka (nepresnosť) merania (Kpa) [dB(A)]	3
Stupeň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	II
Úroveň vibrácií na rukoväti:	
- a [m/s ²]	2,32
- odchýlka (nepresnosť) merania (Ka) [m/s ²]	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	2

Informácia o hluku a o vibráciách.

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Sumárna hodnota vibrácií ah a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745 a sú uvedené v tabuľke.

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlásených hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. PRÍPRAVA NA POUŽÍVANIE

Všetky obslužné činnosti, také ako výmena pracovnej koncovky, nastavenie krúžka, musia sa vykonávať iba vtedy, keď je zástrčka napájacieho kábla zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Sietový skrutkovač má magnetické rýchlopínacie skľučovadlo (obr. B, 2) na pracovné koncovky s rozmerom 6,3 mm (1/4"). Držiak predchádza nežiaducemu vypadávaniu koncoviek a uľahčuje nastavenie správnej polohy skrutky pred jej zaskrutkovaním. Držiak je navrhnutý tak, aby optimálne fungoval s koncovkami s dĺžkou 25 mm. Použitie takých koncoviek je možné vďaka regulačnému krúžku (obr. B, 3) nastavením požadovanej hĺbky zaskrutkovania skrutiek (pozri Priebežné obslužné činnosti).

7. PRIPOJENIE K. EL. SIETI

Pred pripojením zariadenia k el. napätiu skontrolovať, či sa el. napätie v sieti zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky.

Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke.

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovacky. Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. ZAPÍNANIE ZARIADENIA

Keď chcete zariadenie spustiť, stlačte tlačidlo spustenia (obr. B, 9). Skrutkovač má tlačidlo blokady, ktoré umožňuje zapnúť neustálu prácu (obr. B, 7) – keď je blokáda stlačená, nemusíte stále stláčať spúšťacie tlačidlo.

9. POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Skrutkovač má prepínač otáčok (obr. B, 10). Keď chcete zmeniť smer otáčok, prestavte páku na požadovanú polohu.

Dodatčná funkcia, ktorú skrutkovač má, je blokáda zapínača (obr. B, 7), nachádza sa zboku rukoväte vo výške zapínača. Keď chcete zablokovať zapínač, zapínač stlačte úplne do konca, a následne stlačte tlačidlo blokady a pustite zapínač. Keď chcete blokádu vypnúť, zapínač zatlačte úplne do konca a pustite.

Zaskrutkovávanie a odskrutkovávanie

Keď chcete použiť funkciu zaskrutkovávania, prepnite prepínač otáčok na náležitú polohu (pravý závit – pravé otáčky, ľavý závit – ľavé otáčky), a následne skrutku priložte na požadované miesto a pracovnú koncovku vložte do hlavy skrutky. Stlačte tlačidlo zapínača a spustíte skrutkovač (pracovná koncovka sa nebude otáčať), následne začnite jemne pritlačať skrutkovač smerom na skrutku, čím sa spustí spojka a pracovná koncovka sa začne otáčať. Pracovná koncovka sa zastaví, keď hlava skrutky dosiahne polohu nastavenú pomocou regulačného krúžka.

Skrutkovač nie je určený na vŕtanie. V prípade používania skrutkovača na vŕtanie, môže sa poškodiť tak zariadenie, ako aj vŕták a obrábaný materiál.

10. PRIEBEŽNÉ OBSLUŽNÉ ČINNOSTI

Všetky obslužné činnosti, také ako výmena pracovnej koncovky, nastavenie krúžka, vykonávajúte iba vtedy, keď je zástrčka napájacieho kábla zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Nastavenie výšky skrutkovania

Keď chcete nastaviť hĺbku zaskrutkovania, odporúčame otestovať nastavenie zaskrutkovaním niekoľkých testovacích skrutiek. Regulačným krúžkom nastavte pracovnú koncovku tak, aby sa po jemnom stlačení schovala tak, aby bola v jednej rovine s vrchom skľučovadla. Otáčaním regulačného krúžka v smere pohybu hodinových ručičiek sa koncovka zasúva, v opačnom smere sa vysúva. Vymaňte skúšobné skrutkovanie a ak je to potrebné, upravte nastavenie.

Výmena pracovnej koncovky

Keď chcete zložiť pracovnú koncovku, vysuňte ju otáčaním regulačného krúžka proti smeru pohybu hodinových ručičiek dovtedy, kým sa nebude dať jednoducho vybrať.

Pred každým spustením:

- Skontrolujte stav napájacieho kábla;
- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora niečím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte/očistite handrou jemne navlhčenou vodou;

Po každom použití:

- Stlačte zadnú čas zapínača, prepne sa do polohy „vypnutý“. Počkajte, kým sa pracovná koncovka sama úplne zastaví;
- Vyberte zástrčku z el. zásuvky, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolanej osobou alebo počas prenášania.

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale.

11. SAMOSTATNÉ ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH A PROBLÉMOV

Pozor: predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a skontrolujte, či sa nedá spustiť.

PROBLÉM	PRIČINA	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kľfy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

12. DIELY ZARIADENIA, ZÁVEREČNÉ POZNÁMKY

Balenie má obsahovať: Skrutkovač DED7956 – 1 ks, vymeniteľné bity – 3 ks, komplet kief – 1 ks

Záverčné poznámky

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia.

Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálného servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozaručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. ZOZNAM DIELOV NA SCHEMATICKOM NÁKRESE

1	Držiak	25	Hriadeľ ozubený
2	Plastový kryt	26	Malé ozubené koleso
3	Plastový kryt	27	Ložisko
4	Tesniaci krúžok	28	Hrdlo
5	Plochá pružina	29	Ložisko
6	Ihlové ložisko	30	Rotor
7	Krúžok	31	Ložisko
8	Skrutka	32	Veko
9	Plášť prevodu	33	Skrutka
10	Čap	34	Stojan
11	Guľka	35	Plášť motora
12	Plochá pružina	36	Držiak
13	Vreteno	37	Zberač
14	Pružina	38	Uhlíková kefa
15	Spojka	39	Skrutka
16	Ložisko	40	Štartér
17	Vreteno	41	Rukoväť
18	Ozubené koleso veľké	42	Skrutka
19	Ložisko	43	Priechodka kábla
20	Ihlové ložisko	44	Napájací kábel
21	Tesnenie	45	Kondenzátor
22	Korpus prevodu	46	Zapínač
23	Ihlové ložisko	47	Skrutka
24	Podložka	48	Prítlačná doštička

14. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽOV K LIKVIDÁCI ELEKTRICKÝCH ALEBO ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

(tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Preklad originálneho návodu



1. Nuotraukos ir schemas
2. Detalios darbo saugos taisyklės
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbui
7. Prijungimas prie elektros tinklo
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Prietaiso komplektas, baigiamosios pastabos
13. Dalių iš montavimo schemas sąrašas
14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

Atitikties deklaracija yra pridėdama prie prietaiso kaip atskiras dokumentas. Jei Atitikties deklaracijos nebūtų, prašome susisiekti su Dedra-Exim Sp. z o.o.

Bendrosios saugos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Detaliosios saugos sąlygos šiam įrenginiui buvo pridėtos prie instrukcijos.

DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo

instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploataavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

Darbo su suktuvu sauga

• Naudoti klausos apsaugos priemonės. Triukšmas gali pažeisti klausą.

• Jei komplekte yra papildomos rankenos, visuomet reikia jas naudoti. Kontrolės praradimas gali tapti operatoriaus sužalojimo priežastimi.

• Atliekant darbus, kurių metu įrenginys galėtų pažeisti paslėptus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, būtina laikyti įrenginį už izoliuotų rankenų paviršių. Dėl kontakto su elektros laidu įtampa gali būti perduota metaliniams įrenginio elementams, dėl ko operatorių galėtų ištikti elektros smūgis.

• Draudžiama atidėti elektros įrankį, kol darbinis įrankis visiškai nesustos. Besisukantis įrankis gali paliesti paviršių, ant kurio buvo atidėtas, dėl ko operatorius gali prarasti kontrolę.

• Reikia apsaugoti apdirbamą daiktą. Įtvirtinus apdirbamą daiktą spaustuve, darbas yra daug saugesnis, nei laikant jį rankoje.

Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su jo konstrukcija ir paskirtimi.

Galimos rizikos pavyzdžiai:

• Regos pažeidimas dirbant su suktuvu be apsauginių akinių naudojimo.

• Kenksmingas dulkių poveikis dirbant uždarose patalpose su netinkamai veikiančia ventiliacija.

• Kūno sužalojimai darbiniam įrankiui užsiblokavus arba jei bus įtraukti drabužiai, papuošalai ar plaukai.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1 – suklys, 2 – griebtuvas, 3 – reguliavimo žiedas, 4 – transportavimo kablys, 5 – rankena, 6 – ventiliacinės angos, 7 – įjungiklio blokavimas, 8 – maitinimo laidas, 9 – įjungiklis, 10 – sūkių krypties keitimas

3. PRIETAISO PASKIRTIS

Elektrinis suktuvas yra įrenginys skirtas įsukti sraigtus į tokias medžiagas, kaip gipso kartono plokštės, mediena, medienos drožlių gaminiai.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinių darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

Suktavas DED7956 gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Įrenginio konstrukcija ir sandara nėra pritaikytos naudojimui atliekant profesionalius darbus arba dirbant statyboje. Siaurapjūklis yra skirtas mėgėjiškam naudojimui namuose.

Savavališki mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokios modifikacijos, priežiūros darbai, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijoje laikomi neteisėtais ir yra garantinių teisių netekimo priežastis, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi. Prietaiso naudojimas ne pagal jo paskirtį ar naudojimo instrukciją yra garantinių teisių netekimo priežastis bei Atitikties deklaracijos anuliavimas.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas.

Saugoti įrenginį nuo drėgmės.

Dirbti tik patalpu viduje.

5. TECHNINIAI DUOMENYS

Prietaiso tipas	Elektrinis suktuvas 550W
Elektros variklis	kolektorinis
Darbinė įtampa [V/Hz]	230, 50~
Variklio vardinė galia [W]	550
Nominalus sukimosi greitis be apkrovos [sūk./min.]	1600
Darbinio antgalio tvirtinimo tipas	HEX ¼" (6,3mm)
Triukšmo emisija:	
- Lwa [dB(A)]	97
- matavimo netikslumas (Kwa) [dB(A)]	3
- Lpa [dB(A)]	86
- matavimo netikslumas (Kpa) [dB(A)]	3
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Rankenos vibracijų lygis:	
- a [m/s ²]	2,32
- matavimo netikslumas (Ka) [m/s ²]	1,5
Įrengimo svoris [kg]	2

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745 ir nurodytos lentelėje.

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. PASIRUOŠIMAS DARBUI

Visus aptarnavimo veiksmus (pvz. darbinio antgalio keitimas, žiedo reguliavimas ir pan.) galima atlikti tik išėjus kištuką iš rozetės.

Elektros suktyvas turi magnetinį greito montavimo lizdą (pav. B, 2) darbiniam įrankiams, kurių dydis yra 6,3 mm (1/4"). Griebtuvas apsaugo nuo savaiminio antgalių iškritimo ir palengvina sraigto nustatymą atitinkamoje pozicijoje. Griebtuvas yra suprojektuotas taip, kad optimaliai veiktų su 25 mm ilgio antgaliais. Naudojant tokį antgalį, galima su reguliavimo žiedu (pav. B, 3) nustatyti sraigto įsukimo gylį (žiūr. „Einamieji priežiūros veiksmai“).

7. PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinį duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atliktą pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgintuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgintuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. PRIETAISO ĮJUNGIMAS

Norint pradėti darbą su įrenginiu, reikia paspausti įjungiklį (pav. B, 9). Suktyvas turi blokavimo mygtuką, leidžiantį dirbti be pertraukos (pav. B, 7) – šiame režime nebūtina nuolat laikyti paspaustą įjungimo mygtuką.

9. PRIETAISO NAUDOJIMAS

Suktyvas turi sukimosi krypties perjungiklį (pav. B, 10). Norint pakeisti sukimosi kryptį, reikia perjungti svirtį į norimą poziciją.

Papildoma funkcija, kurią turi suktyvas yra įjungiklio blokavimas (pav. B, 7), esantis ant rankenos šono įjungiklio aukštyje. Norint užblokuoti įjungiklį, reikia iki galo paspausti įjungiklį, toliau paspausti blokavimo mygtuką ir paleisti įjungiklį. Norint išjungti blokavimą, reikia iki galo paspausti įjungiklį ir paleisti mygtuką.

Įsukimas ir išsukimas

Norint įsukti, reikia perjungti sukimosi krypties perjungiklį į atitinkamą režimą (dešinysis sriegis – sukiai į dešinę, kairysis sriegis – sukiai į kairę), toliau pastatyti varžtą atitinkamoje padėtyje ir pridėti prie jo galvutės darbinį antgalį. Paspausti įjungiklio mygtukus ir įjungti suktyvą (darbinis antgalis nesisuks), toliau atsargiai pradėti spausti suktyvu varžtą, kad būtų įjungta sankaba, kuri pradės darbinio antgalio sukimą. Darbinis antgalis nustos sukstis, kai varžto galvutė pasieks reguliavimo žiedu nustatytą aukštį.

Suktyvas nėra skirtas gręžimui. Bandant gręžti suktyvu, galima sugadinti įrenginį, grąžtą arba apdirbamą medžiagą.

10. EINAMIEJI PRIEŽIŪROS VEIKSMAI

Visus aptarnavimo veiksmus (pvz. darbinio antgalio keitimas, žiedo reguliavimas ir pan.) galima atlikti tik išėjus kištuką iš rozetės.

Įsukimo aukščio reguliavimas

Reguliuojant įsukimo aukštį, rekomenduojame atlikti bandomuosius įsukimus. Reguliavimo žiedo pagalba reikia nustatyti darbinį antgalį tokioje padėtyje, kad lengvai paspaudus, jis pasislėptų į lizdo viršutinę dalį. Pasukant reguliavimo žiedą pagal laikrodžio rodyklę, antgalis yra įtraukiamas į lizdą, o pasukant prieš laikrodžio rodyklę – išsukamas. Atlikti bandymą ir, jei reikia, dar kartą pareguliuoti.

Darbinio antgalio keitimas

Norint nuimti darbinį antgalį, reikia sukant reguliavimo žiedu prieš laikrodžio rodyklę išsukti antgalį, kol jį galima bus laisvai išimti.

Prieš kiekvieną įrenginio įjungimą:

- Patikrinti maitinamojo laido būklę;
- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia, atidengti / nuvalyti vos drėgna šluoste;

Po kiekvieno naudojimo:

- Paspausti galinę įjungiklio dalį, jis sugrįš į poziciją „išjungtas“. Palaukti, kol darbinis antgalis savaime sustos;
 - Išimti kištuką iš rozetės, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.
- Įrenginį laikyti vaikams neprieinamoje vietoje, jei įmanoma, originaliame įpakavime.

11. SAVARANKIŠKAS GEDIMŲ ŠALINIMAS



Dėmesio: prieš pradėdam savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.

	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepečiai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Reikia pataisyti variklį – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo darbinis antgalis	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

12. PRIETAISO KOMPLEKTAS, BAIGIAMOSIOS PASTABOS

pakavime turi būti: Suktyvas DED7956 – 1 vnt., keičiami antgaliai – 3 vnt., šepečių komplektas – 1 vnt.

Baigiamosios pastabos

Užsakant atsarginę dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. DALIŲ IŠ MONTAVIMO SCHEMAS SARAŠAS

1	Rankena	25	Dantytas velenas
2	Plastikinė apsauga	26	Krumpliaratis mažas
3	Plastikinė apsauga	27	Guolis
4	Sandarinio žiedas	28	Ivorė
5	Atraminė plokštelė	29	Guolis
6	Adatinis guolis	30	Sparnuotė
7	Žiedas	31	Guolis
8	Varžtas	32	Dangtis
9	Pavaros korpusas	33	Varžtas
10	Kaištis	34	Statorius
11	Rutuliuokas	35	Variklio korpusas
12	Atraminė plokštelė	36	Rankena
13	Suklys	37	Šepetėlio laikiklis
14	Spyruoklė	38	Anglinis šepetėlis
15	Sankaba	39	Varžtas
16	Guolis	40	Induktorius
17	Suklys	41	Rankena
18	Didelis krumpiaratis	42	Varžtas
19	Guolis	43	Laido laikiklis
20	Adatinis guolis	44	Maitinimo laidas
21	Tarpiklis	45	Kondensatorius
22	Pavaros korpusas	46	Įjungiklis
23	Adatinis guolis	47	Varžtas
24	Tarpiklis	48	Tvirtinimo plokštelė

14. INFORMACIJA NAUDOTOJAMS APIE SUNAUDOTOS ĮRANGOS UTILIZAVIMĄ

(taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. sineratinuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Originalios instrukcijos vertima



1. Attēli un zīmējumi
2. Detalizēti darba drošības noteikumi
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie parametri

6. Darba sagatavošana
 7. Pieslēgšana pie elektroapgādes
 8. Ierīces ieslēgšana
 9. Ierīces lietošana
 10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
 11. Defekta paša novēršana
 12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes
 13. Montāžas zīmējuma elementu saraksts
 14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju
- Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim

Vispārējie drošības noteikumi pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Īpašie drošības noteikumi aprakstītajai ierīcei pievienoti instrukcijai.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem saņemtiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. DETALIZĒTI DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošība darbā ar skrūvgriezi

•Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Trokšņi var ierosināt dzirdes pazaudēšanu.

•Ja piegāde apņēma papildus turētājus, tie jābūt vienmēr lietoti. Kontroles pazaudēšana var izraisīt operatora ievainojumu.

•Veicot darbu, kad ierīce var nonākt slēptus elektrības vadus vai savu elektrības vadu, ierīci turēt ar izolētām roktura daļām. Kontakts ar elektrības vadu var izraisīt sprieguma pārešanu uz ierīces metāla elementiem un rezultātā nobeigties ar elektrības triecienu.

•Nedrīkst atlikt elektroierīci pirms darbarīka pilnīgās apturēšanas. Rotējošs darbarīks var kontaktēties ar virsmu, uz kura atrodas, kas var izraisīt elektroierīces kontroles pazaudēšanu.

•Pasargāt apstrādātu priekšmetu. Apstrādāta priekšmeta nostiprināšana stiprināšanā ierīcē, piem., spilēs, ir drošākā, nekā turēšana rokās.

Pat ja ierīce ir ekspluatēta saskaņā ar Lietošanas Instrukciju, nav iespējama pilnīga nekāda riska izvairīšana sakarā ar ierīces konstrukciju un paredzēšanu.

Sevišķi ir sekojoši draudi:

•Redzes bojāšana - kad ierīce ir lietota bez aizsargbrillēm.

•Putekļu kaitīga iedarbība darbības slēgtā telpā ar nepareizi strādājošu ventilāciju gadījumā.

•Ķermeņa ievainošana darbarīka nobloķēšanas gadījumā vai apģērba, juvelierizstrādājumu vai matu saķeršana.

IERĪCES APRAKSTS

1 – vārpsta, 2 – darbarīku turētājs, 3 – regulēšanas gredzens, 4 – transportēšanas āķis, 5 – rokturis, 6 – ventilācijas caurumi, 7 – ieslēdzēja bloka, 8 – barošanas vads, 9 – ieslēdzējs, 10 – griezes virziena maiņišana

3. IERĪCES PIELIETOJUMS

Elektriskais skrūvgriezis ir ierīce, paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai dažādos materiālos, piem., ģipškartona plāksnēs, kokā, koksnes materiālos.

Pielajam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielajam darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

Skrūvgriezis DED7956 var būt lietots tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pielajam darba nosacījumiem”. Ierīces konstrukcijā un izveidošanā nav paredzēta ierīces lietošana profesionālai darbībai un arrodarbībai, kā arī darbam būvniecībā. Ierīce ir paredzēta amatieriem un mājas lietošanai.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas tiesību un Atbilstības deklarācijas spēka tūlītēju pazaudēšanu.

Pielajam darba apstākļi
S1 Pastāvīgs darbs.
Nepakļaut ierīci mitruma ietekmei.
Lietot tikai telpās

5. TEHNISKIE PARAMETRI

Mašīnas tips	Elektriskais skrūvgriezis 550W
Elektriskais dzinējs	komutatora
Darba spriegums [V/Hz]	230, 50~
[Dzinēja nominālā jauda [W]	550

Nominālais griezes ātrums bez noslogojuma [apgr./min.]	1600
Darba uzgaļa stiprināšanas veids	HEX 3/4" (6,3mm)
Trokšņa emisija	
- Lwa [dB(A)]	97
Mērijuma nedrošums (Kwa) [dB(A)]	3
- Lpa [dB(A)]	86
Mērijuma nedrošums (Kpa) [dB(A)]	3
Aizsardzības līmenis	IPX0
Drošības klase	II
Vibrācijas līmenis uz roktura:	
- a [m/s ²]	2,32
Mērijuma nedrošums (Ka) [m/s ²]	1,5
Ierīces masa	2

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745, vērtības uzrādītas tabulā.

Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Vibrāciju apkopota vērtība ah un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745 un uzrādīti tabulā

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētiem vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādātā materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteikt draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. DARBA SAGATAVOŠANA

Jebkura apkopes darbība, piem., darba uzgaļa maiņišana, gredzena regulēšana, var būt veikta tikai ar atslēgto elektroapgādi.

Elektriskais skrūvgriezis ir apgādāts ar magnēta ātrmontāžas ligzdu (zīm. B, 2) darba uzgaļiem ar izmēru 6,3 mm (1/4"). Turētājs sargā no uzgaļu izkrišanas un atvieglo skrūves uzstādīšanu attiecīgā pozīcijā pirms ieskrūvēšanas. Turētājs ir projektēts, lai optimāli strādātu ar 25 mm garuma uzgaļiem. Tāda uzgaļa lietošana darbam ļauj, izmantojot ar regulēšanas gredzenu (zīm. B, 3), noteikt skrūves ieskrūvēšanas dziļumu (sk. Kārtēju apkalpošanas rīcību).

7. PIESLĒGŠANA PIE ELEKTROAPGĀDES

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgrauzums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezumam nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst viļņot elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgrauzums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. IERĪCES IESLĒGŠANA

Lai uzsāktu darbu ar ierīci, piespiest iedarbināšanas pogu (Zīm. B, 9).

Ierīce ir apgādāta ar blokādes pogu, kas ļauj ieslēgt pastāvīgu darbu (zīm. B, 7) - lai nebūtu nepieciešama iedarbināšanas pogas pastāvīgā turēšana.

9. IERĪCES LIETOŠANA

Ierīce ir apgādāta ar griezes virziena pārslēdzēju (zīm. B, 10). Lai mainītu griezes virzienu, svira jābūt pārslēgta uz attiecīgu pozīciju.

Papildfunkcija, ar kuru ir apgādāta ierīce, ir ieslēdzēja blokāde (zīm. B, 7), kas atrodas roktura iesāņus, pie ieslēdzēja. Lai nobloķētu ieslēdzēju, piespiest ieslēdzēju līdz pretestībai, un pēc tam piespiest blokādes pogu un atbrīvojot ieslēdzēju. Lai izslēgtu blokādi, piespiest ieslēdzēju līdz pretestībai un pēc tam atbrīvojot.

Ieskrūvēšana un izskrūvēšana

Lai ieskrūvētu skrūves, griezes virziena pārslēdzējs jābūt pārslēgts uz attiecīgu pozīciju (labā vītne - labi apgriezieni, kreisā vītne - kreisi apgriezieni), un pēc tam novietot skrūvi attiecīgajā vietā un pielāgot darbarīku skrūves galviņai. Iespiest ieslēdzēja pogas un iedarbināt ierīci (darba uzgalis rotēs), pēc tam delikāti piespiest ierīci skrūves virzienā, lai iedarbināt uznavu un uzsākt darba uzgaļa rotāciju. Darba uzgalis aizturēs, kad skrūves galviņa sasniegs augstumu, noteiktu ar regulēšanas gredzenu.

Ierīce nav paredzēta urbšanai. Urbšana ar ierīci var izraisīt ierīces, urbja vai apstrādāta materiāla bojāšanu.

10. KĀRTĒJAS APKALPOŠANAS RĪCĪBA

Jebkura apkopes darbība, piem., darba uzgaļa maiņišana, gredzena regulēšana, var būt veikta tikai ar atslēgto elektroapgādi.

Ieskrūvēšanas dziļuma regulēšana

Lai noregulētu ieskrūvēšanas dziļumu, ieteicam veikt pārbaudes ieskrūvēšanu. Ar regulēšanas gredzenu uzstādīt darba uzgaļu, lai pēc nelielas piespiešanas noslēptu tieši ar ligzdas augšējo daļu. Ierīces uzgalis tiek slēpts pēc gredzena rotācijas pulksteņrādītāja kustības virzienā, un izbāzts pēc pretējās rotācijas. Veikt pārbaudes ieskrūvēšanu un ja nepieciešami - koriģēt iestādījumu.

Darba uzgaļa maiņišana

Lai demontētu darba uzgaļu, izbāzt uzgaļu, rotējot regulēšanas gredzenu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz momentam, kad uzgaļa noņemšana būs iespējama.

Pirms katras iedarbināšanas:

•Pārbaudīt barošanas vada stāvokli;

•Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, atklāt/notīrīt ar delikāti mitrinātu lupatīņu;
Pēc lietošanas:

- Piespiest ieslēdzēja aizmugures daļu, lai to pārslēgtu uz „izslēgtu” pozīciju.
- Pagaidīt līdz darbarīka patstāvīgai apturēšanai;**
- Atslēgt kontaktdakšu, lai ierīci nevarētu ieslēgt nepiederīgas personas lai neieslēgtu ierīci pārvietošanas laikā.

Ierīci glabāt bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējamības oriģinālā iepakojumā.

11. DEFEKTA PAŠA NOVĒRŠANA



Piezīme: pirms sākt patstāvīgi novērst avārijas, atslēdziet ierīci no barošanas avota un pārliecinieties, ka tā nedarbojas.

PROBLĒMA	PRZYCYNA	Risinājums
Mašīna nedarbojas.	Barošanas kabelis nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktlīzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktlīzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu līzdā. Pārbaudiet, vai nedarbojas drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nomainiet slēdzi ar jaunu — nododiet ierīci servisa centrā.
	Dzinējam nav jaudas, tas sāk darboties ar grūtībām.	Nolietotas suku. Nomainiet tās ar jaunām — nododiet ierīci servisa centrā.
Jūtama sadegušanas izolācijas garša.	Nepieciešams remonts — nododiet ierīci servisa centrā.	
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Izpūtiet ar saspiesto gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti maza.	Nolietotas darba uzgalis	Nomainiet darba uzgali ar jaunu.

12. IERĪCES KOMPLEKTĀCIJA, NOSLĒGUMA PIEZĪMES

Iepakojumam jāietver: Skrūvgriezis DED7956 – 1 gab., apmaināmie uzgali – 3 gab., suku komplekts – 1 gab.

Piezīmes

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PĀRTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas. Lūdzam aprakstīt bojātu daļu, papildus norādot ierīces iegādes orientācijas laiku. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālā Servisu. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

13. MONTĀŽAS ZĪMĒJUMA ELEMENTU SARAKSTS

1	Rokturis	25	Zobains veltnis
2	Plastmasas segums	26	Mazs zobrats
3	Plastmasas segums	27	Gultnis
4	Blīvēšanas gredzens	28	Iemava
5	Plāksņu atspere	29	Gultnis
6	Adatu gultnis	30	Rotors
7	Gredzens	31	Gultnis
8	Skrūve	32	Vāks
9	Pārvada korpuss	33	Skrūve
10	Vārpsta	34	Stators
11	Lodīte	35	Dzinēja korpuss
12	Plāksņu atspere	36	Rokturis
13	Vārpsta	37	Suku turētājs
14	Atspere	38	Elektrografīta suka
15	Sajūgs	39	Skrūve
16	Gultnis	40	Induktors
17	Vārpsta	41	Rokturis
18	Liels zobrats	42	Skrūve
19	Gultnis	43	Vada novirzītājs
20	Adatu gultnis	44	Barošanas vads
21	Blīvētājs	45	Kondensators
22	Pārvada korpuss	46	Ieslēdzis
23	Adatu gultnis	47	Skrūve
24	Paliktņi	48	Piespiešanas plāksnīte

14. INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM PAR NOLIETOTAS ELEKTROIERĪCES UTILIZĀCIJU

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detajas izlietēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši izlietētā tehnika palīdz saudzēt vērtīgos krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu

apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties izlietēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties izlietēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

HU

- 1.Képek és ábrák
 2. Részletes munkabiztonsági előírások
 - 3.A gép rendeltetése
 - 4.Használati korlátozások
 - 5.Műszaki adatok
 - 6.A munka előkészítése
 7. Hálózatra csatlakoztatás
 - 8.A berendezés bekapcsolása
 9. A berendezés használata
 - 10.Folyó karbantartási tevékenységek
 - 11.A hibák önálló elhárítása
 - 12.A berendezés készlete, záró megjegyzések
 - 13.Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz
 14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektroikus Megfelelőségi Nyilatkozat külön dokumentumként került a berendezéshez csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiánya esetén forduljon a Dedra-Exim Sp. z o.o. céghez.
- Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúráként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatók az útmutatóban.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi használatra.

2. RÉSZLETES MUNKABIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Munkabiztonság a csavarhúzóval

- Használjon egyéni hallásvédő felszerelést. A zajhatás halláskárosodást okozhat.
- Ha kiegészítő fogantyúuk is érkezik szállításkor, akkor azokat mindig használja. A szerszám fölötti ellenőrzés elvesztése a felhasználó sérüléséhez vezethet.
- Munkavégzés közben, melyek során, amikor a készülék rejtett elektromos vezetéket vagy a saját tápkábelét találhatná el, a készüléket tartsa a markolat szigetelt felületén. Az elektromos vezetékekkel történő érintkezés során a feszültség átvihet a készülék fém alkatrészeire, ami áramütést okozhat.
- Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, a készüléket teljes megállása előtt a forgó szerszám érintkezésbe kerülhet azzal a felülettel, amelyen dolgozik, így elveszítheti az irányítást az elektromos kéziszerszám fölött.
- Biztosítsa a megmunkálendő tárgyat. A megmunkálendő tárgy rögzítése rögzítő készülékekben pl. satuban, biztonságosabb, mint kézben tartva.

Még akkor is, ha a gépet a Használati Utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.

Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

Látáskárosodás, ha a csavarhúzó használata védőszemüveg alkalmazása nélkül történik.

Porok káros hatása, zárt helyiségben, rosszul működő elszívó rendszer mellett végzett munka esetében.

Sérülések a munkaeszköz leblokkolása vagy a ruházat ékszerek vagy haj feltekeredése esetében.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1 – orsó, 2 – szerszámtokmány, 3 – beállító gyűrű, 4 – szállítási horog, 5 – markolat, 6 – szellőzőnyílások, 7 – kapcsolóreteszelés, 8 – tápkábel, 9 – markolat, 10 – forgásirány váltó

3.A GÉP RENDELTEZÉSE

A vezetékes csavarhúzó egy készülék a csavarok behajtására rendeltetett készülék olyan anyagokba, mint gipszkarton, fa, és fajlegű anyagok.

A készülék felújítási-építési munkákban, javítóműhelyekben, barkácsolási munkákban használható, a használati utasításban található megengedett üzemi feltételek előírásainak egyidejű betartásával.

4.HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

A DED7956 csavarhúzó kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A készülék tervezése és kivitelezése nem biztosítja annak professzionális/jövedelemszerző célú felhasználását, valamint építési munkákhoz. A csavarhúzó ezermestereknek készült házkörüli felhasználásra.

A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változtatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kezelési tevékenységek jogtalanul kerülnek elkönnyítésre és a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek, valamint a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszíti. A rendeltetésnek vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat, a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek, valamint a Megfelelőségi Nyilatkozat érvénytelenségét vonja maga után.

MEGENGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK
S1 Folyamatos üzem
Ne tegye ki a készüléket nedvességnek.
Csak helyiségekben belül üzemeltethető

5. MŰSZAKI ADATOK

A gép típusa	Vezetékes csavarhúzó 550W
Elektromos motor	kommutátoros
Tápfeszültség [V/Hz]	230, 50~
Motor névleges teljesítménye [W]	550
Névleges fordulatszám terhelés nélkül [fordulat/perc]	1600
A csavarhúzóvégek rögzítésének típusa	HEX 1/4" (6,3mm)
Zajszintje	
- Lwa [dB(A)]	97
Mérési pontatlanság (Kwa) [dB(A)]	3
- Lpa [dB(A)]	86
Mérési pontatlanság (Kpa) [dB(A)]	3
Védelmi fokozat	IPX0
Érintésvédelmi osztály	II
Rezgésszint a markolaton	
- a [m/s ²]	2,32
Mérési pontatlanság (Ka) [m/s ²]	1,5
Tömeg	2

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A zajkibocsátás az EN 60745 -nek megfelelően lett meghatározva, az értékeket a fenti táblázatban adtuk meg.

A zaj halláskárosodást okozhat, használat közben használjon fülvédőt!

Rezgés kapcsolt érték ah valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745 szabványnak megfelelően lett megadva a táblázatban

A deklarált zajkibocsátási érték mérése szabványos mérési mérése módszerekkel történt, és felhasználható más eszközökkel történő összehasonlításra. A fentebb megadott zajkibocsátási szint felhasználható, a zajkockázatnak való kitétség értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám zajszintje valós használat közben eltérhet a deklarált értékektől, függően a munkaszerszámok használati módjától, különösen a munkadarab fajtájától, a kezelő védelmére így kell meghatározni a védelmi eszközöket. A felhasználási körülmények pontos becsléséhez figyelembe kell venni minden munkafolyamatot, beleértve azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem végeznek vele munkát.

6. A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

Minden karbantartási tevékenységet, olyanokat, mint a csavarhúzóvég cseréje, a gyűrű beállítása, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A vezetékes csavarhúzó rendelkezik mágneses gyorscsatlakozóval (B ábra, 2) 6,3 mm (1/4") méretű csavarhúzóvégekhez. A tokmány megakadályozza a csavarhúzóvégek kiesését, és megkönnyíti a csavar megfelelő beállítását becsavarás előtt. A tokmány úgy lett tervezve, hogy optimálisan működjön a 25 mm hosszúságú végekkel. Az ilyen vég használata lehetővé tehető a szabályozó gyűrű használatával (B ábra, 3) amivel beállítható a becsavarás mélysége (lásd Folyó karbantartási tevékenységek).

7. HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezetékek minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbított használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltéknél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót! rendszeresen ellenőrizze a tápvezetékek műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknek fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. A BERENDEZÉS BEKAPCSOLÁSA

A munka megkezdéséhez a készülékkel nyomja meg az indító nyomógombot (B ábra, 9).

A csavarhúzó fel van szerelve nyomógomb reteszeléssel, ami lehetővé teszi a folyamatos munkát (B ábra, 7) – ebben a módban nem kell folyamatosan tartania az indító nyomógombot.

9. A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A csavarhúzó rendelkezik forgásirány átkapcsolóval (B ábra, 10). A forgásirány megvált megváltoztatásához állítsa a kart a kívánt helyzetbe.

Kiegészítő funkció, amivel a csavarhúzó el van látva a kapcsoló reteszelés (B ábra, 7), ami a markolat oldalán a kapcsoló magasságában található. A kapcsoló reteszeléséhez, nyomja be a kapcsolót ütközésgé, majd nyomja be a reteszelés kapcsolóját és engedje el a kapcsolót. A reteszelés kioldásához nyomja meg a kapcsolót ütközésgé és engedje el a szorításból.

Becsavarás és kicsavarás

A becsavaráshoz állítsa a forgásirány átkapcsolót a megfelelő állásba (Jobbos menet - jobb forgásirány, balos menet bal forgásirány) majd helyezze a csavart a megfelelő helyre és illesse a csavarhúzóvéget a csavarfejre. Megnyomva a bekapcsoló gombot indítsa el a csavarhúzót (a csavarhúzóvég nem fog forogni), majd kezdje el finoman rányomni a csavarhúzót a csavarra, hogy a kuplung elinduljon, amivel elkezdődik a csavarhúzóvég forgása. A csavarhúzófej befejezi a becsavarást, ha a csavarfej eljut a beállító gyűrű segítségével által beállított magasságra.

A csavarhúzót nem fúrashoz tervezték. Fúrás a csavarhúzóval a készülék, a fúrószerű vagy a megmunkált anyag károsodásához vezethet.

10. FOLYÓ KEZELÉSI MŰVELETEK

Minden karbantartási tevékenységet, olyanokat, mint a csavarhúzóvég cseréje, a gyűrűbeállítás, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A becsavarás magasságának szabályozása

A becsavarás magasságának beállítása céljából ajánlott próbabeecsavarásokat végezni. A beállító gyűrű segítségével állítsa be a csavarhúzóvéget oly módon, hogy enyhe nyomást követően az tetejével a csatlakozóvegen helyezkedjen el. A beállító gyűrűt az óramutató járásával egyezően elforgatva az a vég csatlakozón legyen, és jelenjen meg az ellenkező oldalon. Hajtson végre próbabeecsavarást és szükség esetén korrigálja a beállítást.

A csavarhúzóvég cseréje

A csavarhúzóvég kiszerelése céljából húzza ki a véget a beállító gyűrű az óramutató járásával ellentétes irányú leforgatásával egészen addig, míg a vég szabadon kihúzható lesz.

Minden üzembehelyezés előtt:

- Ellenőrizze a tápvezetékek állapotát;
- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást / tisztítsa meg nedves törlőronggyal;

Minden használat után:

- Nyomja meg a kapcsoló hátsó részét, ez akkor visszamegy a „kikapcsolt” állásba. Várja meg, míg a csavarhúzóvég magától megáll;
 - Húzza ki a csatlakozót az aljzattól, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.
- Tárolja a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

11. A HIBÁK ÖNÁLLÓ ELHÁRÍTÁSA

Figyelem: Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.

Probléma	Oka	Elhárítás
A gép nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
	Eltömődtek a szellőzőnyílások	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

12. A BERENDEZÉS KÉSZLETE, ZÁRÓ MEGJEGYZÉSEK

A csomagolásnak következőket kell tartalmaznia: Csavarhúzó DED7956 – 1 darab, cserélhető bitek – 3 darab, kefékcsészlet – 1 darab

Záró megjegyzések

Az alkatrészek megrendelésekor kérjük megadni a típuscímkén található szériaszámot. Kérjük a megrongálódott alkatrészt leírni, megadva a berendezés megközelített vásárlási idejét. A garanciális időszakban a javítások a Garanciajegyben leírt szabályok szerint kerülnek elvégzésre. A reklamált terméket kérjük a javításra eljuttatni a vásárlás helyére (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), vagy a DERA - EXIM Központi Szervizbe. Kérjük csatolni az Importőr által kiállított garanciajegyet. E nélkül a javítás garanciális időszakon túli javításként kerül elkönnyítésre. A garanciális időszakon túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A megrongálódott terméket a Szervizbe kell elküldeni (a szállítási díjat a felhasználó fedezi).

13. ALKATRÉSZ KIMUTATÁS AZ ÖSSZEÁLLÍTÁSI RAJZHOZ

1	Tartó	25	Fogas tengely
2	Műanyag burkolat	26	Kis fogaskerék
3	Műanyag burkolat	27	Csapágy

4	Tömítőgyűrű	28	Persely
5	Laprugó	29	Csapágó
6	Tűgörgős csapágó	30	Forgórész
7	Gyűrű	31	Csapágó
8	Csavar	32	Fedél
9	Hajtóműház	33	Csavar
10	Csap	34	Allórész
11	Golyó	35	Motorház
12	Laprugó	36	Tartó
13	Orsó	37	Szénkefetartó
14	Rugó	38	Szénkefe
15	Tengelykapcsoló	39	Csavar
16	Csapágó	40	Induktor
17	Orsó	41	Fogantyú
18	Nagy fogaskerék	42	Csavar
19	Csapágó	43	Kábeleleit
20	Tűgörgős csapágó	44	Tápkábel
21	Tömítés	45	Kondenzátor
22	Hajtóműház	46	Kapcsoló
23	Tűgörgős csapágó	47	Csavar
24	Alátét	48	Szorítólemez

14. INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ ELEKTROMOS ÉSELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKKEZELÉSÉRŐL

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemi képtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a következő eljárás a berendezés speciális

gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országainban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Traducerea instrucțiunii originale

FR

1. Photos et dessins
2. Dispositions de sécurité du travail détaillées
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Limitations d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparatifs au travail
7. Branchement au réseau
8. Branchement de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Activités de service courantes
11. Élimination arbitraire des défauts
12. Complétion de l'appareil, remarques finales
13. Liste des pièces du dessin de montage
14. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

Déclaration de conformité est jointe à l'appareil en tant que document séparé. A défaut de la Déclaration de conformité il faut prendre contact avec Dedra-Exim Sp. z o.o.

Les Conditions générales de sécurité du travail ont été annexées à la Notice d'utilisation en tant qu'une brochure séparée. Les Conditions de sécurité détaillées pour l'appareil décrit ont été annexées à la Notice d'utilisation.

ATTENTION Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement de sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement de sécurité du travail. Le Règlement de sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement de sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des

consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements de sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements de sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

2. DISPOSITIONS DE SÉCURITÉ DU TRAVAIL DÉTAILLÉES

Sécurité du travail avec la visseuse

- Utiliser la protection auditive. L'impact du bruit peut entraîner une perte de l'ouïe
- Si la livraison comprend les poignées accessoires, il faut les utiliser toujours. La perte du contrôle peut causer les lésions de l'opérateur.
- Il faut saisir l'appareil par les surfaces de poignée isolées en réalisant les travaux pendant lesquels l'embout de travail peut toucher les conduits électriques cachés ou son propre câble d'alimentation. Le contact avec un conduit sous tension peut causer le transfert de la tension sur les pièces métalliques ce qui pourrait provoquer l'électrocution.
- Il ne faut jamais remettre l'appareil électrique avant que l'embout de travail ne s'arrête complètement. L'outil en rotation peut entrer en contact avec la surface sur laquelle il est posé ce qui risque la perte de contrôle de l'appareil.
- Il faut protéger la pièce à traiter. Il est plus sûr d'insérer la pièce à traiter dans un outil de fixation, tel que p.ex. un étau, que la saisir dans les mains.
- Même si la machine est exploitée conformément à la notice d'utilisation, il est impossible d'exclure un certain facteur de risque lié à la construction et l'utilisation prévue de l'appareil.

Notamment, il y a des risques suivants :

- Lésion oculaire en cas d'exploiter la visseuse sans lunettes de protection.
- Action néfaste des poussières en cas de travail dans un local fermé avec l'installation d'extraction défaillante.
- Lésions corporelles en cas de blocage de l'outil de travail ou de happement de vêtements, bijoux ou cheveux.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1 - broche, 2 - porte-outil, 3 - anneau de réglage, 4 - attelage de transport, 5 - poignée, 6 - trous de ventilation, 7 - blocage d'interrupteur, 8 - câble d'alimentation, 9 - interrupteur, 10 - inverseur de rotations

3. UTILISATION PRÉVUE DE L'APPAREIL

La visseuse de réseau pour les vis est l'appareil conçu pour visser les vis dans les matériaux tels que placoplâtres, bois, matériaux dérivés de bois.

Il est permis d'utiliser l'appareil pour les travaux de rénovation et de construction, des travaux d'amateur, dans les ateliers de réparation tout en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables contenues dans la notice d'utilisation.

4. LIMITATIONS D'UTILISATION

La visseuse DED7956 peut être exploitée uniquement en conformité aux « Conditions de travail acceptables » se trouvant ci-après. Dans la conception et construction de l'appareil on n'a pas prévu son utilisation à des fins professionnelles / lucratives ni pour les travaux de construction. La visseuse est prévue pour les bricoleurs et l'usage domestique.

Tout changement arbitraire dans la construction mécanique et électrique, toute modification ou opération de maintenance non décrits dans le Mode d'Emploi seront considérés comme illicites et se traduiront par la perte immédiate des Droits de Garantie. Toute utilisation de l'appareil non conforme à sa destination et au Mode d'Emploi causera la perte immédiate des Droits de Garantie et la Déclaration de conformité ne sera plus valable.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ACCEPTABLES	
S1 travail continu	
Ne pas exposer l'appareil à l'humidité.	
Travailler seulement dans l'intérieur des locaux.	

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de la machine	Visseuse de réseau 550W
Moteur électrique	à collecteur
Tension de service [V/Hz]	230, 50~
Puissance nominale du moteur	550
Vitesse rotative nominale sans charge [tours/min]	1600
Type de fixation de l'embout de travail	HEX 3/4" (6,3mm)
Émission du bruit :	
- L _{wa} [dB(A)]	97
Incertitude de mesure (K _{wa}) [dB(A)]	3
- L _{pa} [dB(A)]	86
Incertitude de mesure (K _{pa}) [dB(A)]	3
Degré de protection	IPX0
Classe de protection	II
Niveau de vibration de la poignée :	
- a [m/s ²]	2,32
Incertitude de mesure (K _a) [m/s ²]	1,5
Masse de l'appareil	2

Information sur le bruit et les vibrations.

L'émission du bruit a été définie conformément à EN 60745, les valeurs sont présentées dans le tableau ci-dessus.

Le bruit peut provoquer la lésion de l'ouïe, pendant le travail, il faut utiliser toujours les protecteurs auditifs.

La valeur conjointe des vibrations ah et l'incertitude de mesure est définie conformément à la norme EN 60745 et présentée dans le tableau.

La valeur d'émission du bruit déclarée a été mesurée selon la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil avec un autre. Le niveau d'émission sonore indiqué ci-dessus peut également être utilisé pour pré-évaluer l'exposition au bruit.

Le niveau de bruit pendant l'utilisation réelle de l'appareil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de l'utilisation des outils de travail, en particulier du type de pièce à traiter et de la nécessité de spécifier les mesures de protection de l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans des conditions

réelles d'utilisation, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil est arrêté ou lorsqu'il est en marche mais n'est pas utilisé pour le travail.

6. PREPARATIFS AU TRAVAIL

Toutes les activités de service, telles que le remplacement de l'embout de travail, le réglage de l'anneau doivent être effectuées avec la fiche retirée de la prise.

La visseuse de réseau est dotée d'une prise magnétique à montage rapide (des. B, 2) pour les embouts de travail de 6,3 mm (1/4"). Le porte-outil empêche l'auto-desserrage des embouts et facilite le réglage de la vis dans la bonne position avant le vissage. Le porte-outil est conçu de manière pour coopérer le mieux avec des embouts de 25 mm de longueur. L'utilisation d'un tel embout pour le travail permet de régler la profondeur de vissage à l'aide de l'anneau (des. B, 3) (voir « Activités de service courantes »)

7. BRANCHEMENT AU RÉSEAU

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. L'installation d'alimentation de l'appareil devrait être réalisée conformément aux exigences principales concernant l'installation électrique et satisfaisant aux exigences de sécurité de l'usage. Les paramètres de la section minimale du conduit d'alimentation et ceux de la valeur minimale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont présentés dans le tableau ci-dessous. L'installation devrait être réalisée par un électricien qualifié. Si on utilise des rallonges, il faut faire attention à ce que la section du fil de câble ne soit plus petite de la section demandée (voir le tableau). Le conduit électrique doit être posé de manière à ne pas l'exposer au danger de coupement. Ne pas utiliser de rallonges détériorées. Vérifier systématiquement l'état technique du conduit d'alimentation. Ne pas tirer le conduit d'alimentation.

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conduit [mm ²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. BRANCHEMENT DE L'APPAREIL

Afin de commencer le travail avec l'appareil, il faut enfoncer le bouton de démarrage (des. B, 9). La visseuse est dotée d'un bouton de blocage permettant le travail continu (des. B, 7) – en ce mode, il n'est pas nécessaire d'appuyer le bouton de démarrage en permanence.

9. UTILISATION DE L'APPAREIL

La visseuse a l'inverseur de rotations (des. B, 10). Pour changer la direction de rotations, il faut introduire le levier dans la position souhaitée.

Le blocage d'interrupteur (des. B, 7), se trouvant sur le côté de la poignée, au niveau de l'interrupteur, constitue la fonction complémentaire de laquelle est équipée la visseuse. Pour bloquer l'interrupteur, il faut enfoncer l'interrupteur à fond et ensuite appuyer le bouton de blocage et libérer l'interrupteur. Afin d'éliminer le blocage, il convient d'appuyer à fond l'interrupteur et libérer le serrage.

Vissage et dévissage

Pour le vissage, positionner l'inverseur de rotations de façon appropriée (filetage à droite - rotation à droite, filetage à gauche - rotation à gauche), puis mettre la vis dans la bonne position et adapter l'embout de travail à la tête de la vis. Appuyer le bouton d'interrupteur et démarrer la visseuse (l'embout de travail ne tourne pas), puis commencer doucement à appuyer sur la visseuse vers la vis pour démarrer l'embrayage qui commencera à faire tourner l'embout de travail. L'embout de travail arrête de visser lorsque la tête de la vis atteint la hauteur réglée à l'aide de l'anneau de réglage.

La visseuse n'est pas conçue pour le perçage. Le perçage avec la visseuse peut endommager l'appareil, la mèche ou la pièce à traiter.

10. ACTIVITES DE SERVICE COURANTES

Toutes les activités de service, telles que le remplacement de l'embout de travail, le réglage de l'anneau doivent être effectuées avec la fiche retirée de la prise.

Réglage de la hauteur de vissage

Pour ajuster la hauteur de vissage, il est recommandé de réaliser les essais de vissage. A l'aide de l'anneau de réglage, il faut régler l'embout de travail de sorte que, légèrement enfoncé, il se cache à fleur de la partie supérieure de la douille. Le tournage de l'anneau de réglage dans le sens horaire fait que l'embout se rétracte dans la douille et le tournage dans le sens opposé lui fait sortir. Faire le vissage de test et si nécessaire corriger le réglage.

Remplacement de l'embout de travail

Pour démonter l'embout de travail, il faut le retirer en tournant l'anneau de réglage dans le sens contraire d'horloge jusqu'à ce que l'embout puisse être retiré librement.

Avant chaque démarrage:

- Vérifier l'état du câble d'alimentation
- Vérifier si les trous de ventilation du moteur ne sont pas bouchés ou contaminés; si nécessaire, dégager/nettoyer avec un chiffon légèrement mouillé;

Après chaque utilisation:

- Appuyer la partie arrière de l'interrupteur, il reviendra alors à la position « arrêté ». Attendre à ce que l'embout de travail s'arrête seul;
 - Retirer la fiche de la prise pour prévenir le démarrage involontaire par les tiers ou pendant le transport.
- Stocker l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants et si possible dans l'emballage d'origine.

11. ELIMINATION ARBITRAIRE DES DÉFAUTS

Attention: avant de procéder à l'élimination arbitraire des défauts, il faut déconnecter l'appareil de l'alimentation et s'assurer qu'il ne fonctionne pas.

PROBLEME	Cause	Solution
La machine ne	Le câble d'alimentation est mal connecté ou	Insérer la fiche plus profondément dans la prise, vérifier le câble d'alimentation. En

fonctionne pas.	endommagé.	cas de détecter l'endommagement du câble d'alimentation, renvoyer l'appareil au centre de service.
	Il n'y a pas de tension dans la prise.	Vérifier la tension dans la prise. Vérifier si le fusible a actionné.
	L'interrupteur endommagé.	Remplacer l'interrupteur par un nouveau – transmettre l'appareil au centre de service.
	Le moteur n'a pas de puissance, il démarre péniblement.	Les brosses usées. Remplacer par des nouvelles - transmettre l'appareil au centre de service.
Le moteur surchauffe	L'odeur de l'installation brûlée est perceptible.	Le moteur exige la réparation - transmettre l'appareil au centre de service.
	Les trous de ventilation bouchés.	Purger par l'air comprimé.
L'efficacité de travail très petite.	L'embout de travail usé	Remplacer l'embout de travail par un nouveau.

12. COMPLÉTION DE L'APPAREIL, REMARQUES FINALES

L'emballage devrait contenir: Visseuse DED7956 – 1 pièce, bits remplaçables – 3 pièces, kit de balais – 1 pièce

Remarques finales

Veillez indiquer le numéro de LOT placé sur la plaque signalétique. Veuillez décrire la pièce détériorée en désignant la date d'achat approximative. Pendant la période de garantie, les réparations sont faites d'après les règles données dans le Bulletin de garantie. Veuillez transmettre le produit réclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à prendre le produit réclamé) ou l'envoyer au Service Central DEDRA - EXIM. Veuillez bien joindre le Bulletin de garantie délivré par l'importateur. A défaut de ce document, la réparation sera traitée comme après garantie. Après la période de garantie, les réparations sont réalisées par le Service Central. Il faut envoyer le produit endommagé au Service (les frais de l'envoi chargent l'utilisateur).

13. LISTE DES PIÈCES DU DESSIN DE MONTAGE

1	Poignée	25	Arbre denté
2	Protection en plastique	26	Petit pignon
3	Protection en plastique	27	Roulement
4	Anneau d'étanchéité	28	Douille
5	Ressort de plaque	29	Roulement
6	Roulement à aiguilles	30	Rotor
7	Anneau	31	Roulement
8	Vis	32	Capot
9	Boîtier de transmission	33	Vis
10	Tige	34	Stator
11	Bille	35	Carter de moteur
12	Ressort de plaque	36	Poignée
13	Broche	37	Porte-balai
14	Ressort	38	Balai de charbon d'électrographite
15	Embrayage	39	Vis
16	Roulement	40	Inducteur
17	Broche	41	Poignée
18	Grand pignon	42	Vis
19	Roulement	43	Passe-fil
20	Roulement à aiguilles	44	Câble d'alimentation
21	Joint d'étanchéité	45	Condenseur
22	Corps de transmission	46	Interrupteur
23	Roulement à aiguilles	47	Vis
24	Rondelle	48	Plaque de serrage

14. INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR SUR LES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(concerne les ménages)



Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

es utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

Traduction du mode d'emploi original

ES

1. Fotos y planos
2. Regulaciones detalladas de seguridad en el trabajo
3. Uso previsto del aparato
4. Restricciones del uso
5. Datos técnicos
6. Preparación para el trabajo
7. Conexión a la red
8. Puesta en marcha del equipo
9. Uso del aparato
10. Los servicios diarios
11. Auto reparaciones
12. Complementación del aparato, observaciones finales
13. Índice de las partes para el dibujo del ensamble
14. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos

Declaración de Conformidad está adjunta a esta máquina como un documento aparte. En caso de falta de la Declaración de Conformidad hay que contactarse con la empresa Dedra Exim Sp. z o.o.

Las Condiciones Generales de Seguridad están adjuntas al manual como un folleto separado. Las condiciones específicas de seguridad para el aparato descrito están adjuntas al manual de instrucciones.

ATENCIÓN Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.

ATENCIÓN Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

2. REGULACIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD EN EL TRABAJO

Seguridad de trabajo con el atornillador

• Se debe usar protección auditiva.

El ruido puede producir la pérdida del oído

• Si dentro de los elementos suministrados se encontraran las empuñaduras adicionales hay que usarlas. La pérdida de control puede provocar lesiones al operario.

• Durante los trabajos en los que la herramienta de trabajo pudiese tocar cableado oculto o su propio cable de alimentación, hay que sujetar el aparato por las superficies aisladas de la empuñadura. El contacto con el cableado eléctrico puede producir que la tensión se transfiera a las partes metálicas del aparato, lo que podría provocar una descarga eléctrica.

• Nunca se puede dejar la electroherramienta antes de que el accesorio de trabajo se detenga por completo. El accesorio que aún esté girando puede entrar en contacto con la superficie sobre la que yace, por lo que se puede perder el control sobre la herramienta.

• Hay que proteger la pieza de trabajo. Sostener la pieza de trabajo en la herramienta de sujeción por ej. con una mordaza es más seguro que sostenerla en la mano.

Incluso si la máquina es usada de acuerdo con las Instrucciones de Uso, es imposible eliminar por completo un factor de riesgo asociado a la construcción y el uso de la máquina.

En particular aparecen los siguientes riesgos:

• Daño a los ojos cuando se usa un atornillador sin el uso de gafas de seguridad.

• Efectos nocivos del polvo cuando se trabaja en una habitación cerrada con un sistema de extracción que no funciona correctamente.

• Las lesiones del cuerpo en el caso de bloqueo del accesorio de trabajo o intercepción de ropa, joyas o el cabello.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1 – husillo, 2 – portapuntas, 3 – anillo de ajuste, 4 – gancho de transporte, 5 – empuñadura, 6 – orificios de ventilación, 7 – bloqueo del interruptor, 8 – cable de alimentación, 9 – i, 10 – cambio de la dirección del giro

3. USO PREVISTO DEL APARATO

El atornillador eléctrico para tornillos es un aparato diseñado para atornillar tornillos en los materiales como placas de yeso, madera, materiales derivados de madera.

Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, en los trabajos de bricolaje si al mismo tiempo, se cumplen las

condiciones de uso y condiciones de trabajo admisibles, que figuran en el manual de Instrucciones

4. RESTRICCIONES DEL USO

El atornillador DED7956 puede ser utilizado únicamente de acuerdo a las "Condiciones admisibles de trabajo" que figuran abajo. En el diseño y la construcción del aparato no se previó el uso del aparato a los fines profesionales / comerciales y en la construcción. El atornillador está previsto para el bricolaje y el uso doméstico.

Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.

LAS CONDICIONES DE TRABAJO PERMITIDAS	
S1 trabajo continuo	
No exponer el equipo a la lluvia y la humedad.	
Trabajar solamente en los interiores.	

5. DATOS TÉCNICOS

Tipo de máquina	Atornillador eléctrico 550W
Motor eléctrico	de conmutación
Tensión de funcionamiento [V/Hz]	230, 50~
Potencia nominal del motor [W]	550
Velocidad nominal de rotación sin carga (r.p.m.)	1600
Tipo de portapuntas	HEX 1/4" (6,3mm)
Emisión de ruido	
- L _{wa} [dB(A)]	97
Error de medición (K _{wa}) [dB(A)]	3
- L _{pa} [dB(A)]	86
Error de medición (K _{pa}) [dB(A)]	3
Grado de protección	IPX0
Clase de protección	II
Nivel de vibración en la empuñadura	
- a [m/s ²]	2,32
Error de medición (K _a) [m/s ²]	1,5
Peso de máquina	2

La información sobre el ruido y vibraciones.

La emisión de ruido fue definida en conformidad con EN60745, los valores están presentados en la tabla anterior.

¡El ruido puede dañar el oído, durante el trabajo siempre hay que usar medios de protección auditiva!

El valor conjunto de las vibraciones ah y la incertidumbre de medida se definió en conformidad con EN 60745 y se presentó en la tabla.

El valor declarado de la emisión de ruido fue medida en conformidad con el método estándar de ensayo y puede ser aprovechado para comparar un aparato con el otro. El nivel de emisiones de ruido presentado arriba puede ser aprovechado también para la evaluación inicial de la exposición al ruido.

El nivel de ruido durante el uso real de la electroherramienta puede diferenciarse de los valores declarados dependiendo del modo de empleo de los accesorios de trabajo en particular: del tipo de la pieza de trabajo y de la necesidad de definir los medios que tiene como objetivo la protección del operador. Para evaluar exactamente la exposición al ruido en las condiciones reales de uso hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo que abarca también los periodos cuando el aparato está apagado o cuando está apagado y no es usado para trabajar.

6. PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO

Todas las operaciones de mantenimiento, como cambiar la punta de trabajo, ajuste del anillo hay que realizarlas con la clavija sacada de la toma de corriente.

El atornillador eléctrico posee el portapunta magnético de cambio rápido (fig. B, 2) para puntas de trabajo de 6,3 mm (1/4"). El portapuntas evita el aflojamiento automático de las puntas y facilita la colocación del tornillo en la posición correcta antes de atornillar. El portapuntas fue diseñado para trabajar en forma óptima con las puntas de 25 mm de largo. La implementación de este tipo de punta posibilita el anillo de ajuste (fig. B, 3), el ajuste de la profundidad de atornillado de tornillos (ver Operaciones diarias de mantenimiento).

7. CONEXIÓN A LA RED

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa del fabricante. La instalación de alimentación de la máquina debería estar hecha en conformidad con los requisitos esenciales relativos a instalaciones eléctricas y de cumplir con las exigencias de seguridad del usuario. Los parámetros de la sección transversal mínima del cable de alimentación y el valor mínimo del fusible, dependiendo de la unidad de potencia se dan en la siguiente tabla. La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. En caso de utilizar un cable alargador debe tenerse en cuenta que la sección del hilo no sea menor que la requerida (ver tabla). El cable eléctrico extender de manera que no esté expuesto al riesgo del corte durante el trabajo. No usar los alargadores dañados. Controlar periódicamente el estado técnico del cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación.

Potencia de la máquina [W]	Sección transversal mínima [mm ²]	Valor mínimo del fusible tipo C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Para iniciar el trabajo con el aparato hay que pulsar el botón de arranque (Fig. B, 9).

El atornillador está equipado con el botón de bloqueo que permite el trabajo continuo (fig. B, 7) - en este modo, no es necesario mantener constantemente el botón del interruptor.

9. USO DEL EQUIPO

El atornillador posee el selector del giro (fig. B, 10). Para cambiar la dirección del giro hay que poner el selector a la posición deseada.

Otra función suplementaria que posee el atornillador es el bloqueo del interruptor (fig. B,7), que se encuentra del costado del mango a la altura del interruptor. Para bloquear el interruptor hay que presionar el interruptor hasta el tope, y luego pulsar el botón del bloqueo y soltar el interruptor. Para prender el bloqueo hay que presionar hasta el tope el interruptor y soltar el apriete.

Atornillado y destornillado

Para atornillar hay que poner el selector de giro en la posición adecuada (rosca a la derecha - rotación a la derecha, rosca a la izquierda - rotación a la izquierda), luego poner el tornillo en la posición adecuada y encastrar la punta de trabajo con la cabeza del tornillo. Presionar el botón del interruptor y encender el atornillador (la punta de trabajo no girará), luego empezar a presionar suavemente el atornillador hacia el tornillo, para poner en marcha el embrague, que iniciará el giro de la punta de trabajo. La punta de trabajo detendrá el atornillado cuando la cabeza llegue a la altura fijada por medio del anillo de ajuste.

El atornillador no está diseñado para taladrar (perforar). Taladrar (perforar) con un atornillador puede dañar el aparato, brocas o la pieza de trabajo.

10. LOS SERVICIOS DIARIOS

Todas las operaciones de mantenimiento, como cambiar la punta de trabajo, ajuste del anillo hay que realizar con la clavija sacada de la toma de corriente.

Ajuste de la altura del atornillado

Para ajustar la altura del atornillado se recomienda realizar unos atornillados de prueba. Por medio del anillo de ajuste hay que ajustar la punta de trabajo de tal manera que cuando se le presione ligeramente se retraiga al ras con la parte superior del zócalo. Al girar el anillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj, la punta se retrae en el zócalo y girando al lado opuesto se sale. Realizar el atornillado de prueba y cuando sea necesario corregir el ajuste.

Cambio del accesorio

Para retirar la punta de trabajo, hay que sacar la punta girando el anillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la punta se pueda sacar libremente.

Antes de cada puesta en marcha:

- Controlar el estado del cable de alimentación
- Controlar los orificios de ventilación del motor que no estén tapados o sucios. Si es necesario, exponer/limpiar con el paño limpio ligeramente humedecido con agua;

Después de cada uso:

- Presionar la parte posterior del interruptor, este volverá a la posición "encendido" / ON / - Esperar hasta que la punta de trabajo se detenga sola.
 - Retirar el enchufe de la fuente de alimentación para evitar un arranque accidental ocasionado por personas ajenas o durante el traslado.
- El aparato se debe almacenar fuera del alcance de los niños y si es posible en el embalaje original.

11. AUTO REPARACIONES



Atención: antes de ponerse a reparar la avería desconecte la máquina de la fuente de alimentación y asegúrese que no está funcionando.

Problema	Causa	Solución
La máquina no funciona	El cable de alimentación está mal conectado o dañado	Empujar más al fondo el enchufe en la toma de corriente, controlar el cable de alimentación. En caso de comprobar el daño del cable de alimentación hay que llevarlo al servicio para que lo cambien por uno en buen estado.
	En la toma de corriente no hay tensión	Verifique la tensión en el enchufe. Verifique si está en buen estado el fusible.
	El interruptor dañado	Reemplazar las escobillas por unas nuevas – entregue el artículo al servicio de soporte y mantenimiento.
	Pérdida de potencia del motor, gira con dificultades	Están desgastadas las escobillas. Sustituya por unas nuevas – entregue el artículo al servicio de soporte y mantenimiento.
	Olor a aislamiento quemado	El motor requiere reparación – entregue el artículo al servicio de soporte y mantenimiento.
El motor se recalienta	Los orificios de ventilación están tapados	Limpie a chorro de aire comprimido.
El rendimiento es muy bajo	Punta operacional desgastada	Sustituya la punta operacional por una nueva.

12. EQUIPAMIENTO DEL APARTO, OBSERVACIONES FINALES

La caja debería contener: El atornillador DED7956 - 1 unidad, puntas intercambiables - 3 unidades, set de escobillas - 1 unidad.

Observaciones finales

Cuando se realice el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie del aparato que se encuentra en la placa de fabricación. Por favor, describir la pieza defectuosa, indicando además la fecha aproximada de compra. Durante el periodo de garantía las reparaciones se hacen en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregarla al servicio en el lugar donde se la compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM. Pedimos

adjuntar la Carta de Garantía emitida por el Importador. Sin este documento el arreglo será tratado como el servicio fuera de garantía. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviarlo al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

13. INDICE DE LAS PARTES PARA EL DIBUJO DEL ENSAMBLE

1	Mango	25	Rodillo dentado
2	Cubierta de plástico	26	Piñón pequeño
3	Cubierta de plástico	27	Rodamiento
4	Anillo sellador	28	Casquillo
5	Muelle de placa	29	Rodamiento
6	Rodamiento de agujas	30	Rotor
7	Anillo	31	Rodamiento
8	Tornillo	32	Tapa
9	Caja de engranaje	33	Tornillo
10	Vástago	34	Estátor
11	Bola	35	Carcasa del motor
12	Muelle de placa	36	Mango
13	Husillo	37	Porta escobillas
14	Resorte	38	Escobilla de electrografito
15	Embrague	39	Tornillo
16	Rodamiento	40	Inductor
17	Husillo	41	Mango
18	Piñón grande	42	Tornillo
19	Rodamiento	43	Protector del cable
20	Rodamiento de agujas	44	Cable de alimentación
21	Junta	45	Condensador
22	Caja de engranaje	46	Interruptor
23	Rodamiento de agujas	47	Tornillo
24	Arandela	48	Placa de apriete

14. INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE LA RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(referente a los hogares)



El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus

subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

Traducción del manual de instrucciones original

RO

1. Poze și scheme a părților componente
2. Regulamentele detaliate de securitate în muncă
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții privind utilizarea
5. Date tehnice
6. Pregătirea de lucru
7. Conectarea la rețeaua de alimentare
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea aparatului
10. Verificări și reglaje curente
11. Înlăturarea defecțiunilor prin mijloace proprii
12. Instrucțiuni suplimentare de utilizare a dispozitivului, observații finale.
13. Schema și tabelul părților componente
14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

Declarația de conformitate este atașată la dispozitiv ca document separat. În cazul lipsei Declarației de conformitate vă rugăm să contactați firma Dedra-Exim

Condițiile generale de securitate la muncă sunt anexate la manualul de utilizare ca o broșură separată. Condițiile detaliate de securitate pentru dispozitivul descris sunt anexate în manualul de utilizare.

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. REGULAMENTELE DETALIAE DE SECURITATE ÎN MUNCĂ

Securitate a muncii pentru mașina de înșurubat

• Utilizați mijloace de protecție împotriva zgomotului (antifoane) Zgomotul poate cauza pierderea auzului.

• Dacă setul aparatului conține dispozitive de prindere suplimentare, trebuie întotdeauna să le utilizați. Pierderea controlului poate cauza rănirea operatorului.

• Țineți mașina de dispozitivele de prindere izolate atunci când mașina poate intra în contact cu cabluri ascunse aflate sub tensiune sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu un cablu sub tensiune poate pricinui transmiterea tensiunii la părțile metalice ale mașinii, cauzând electrocutarea operatorului.

• Niciodată nu puneți jos unealta electrică înainte de a oprii funcționarea. Scula aflată în mișcarea de rotație poate veni în contact cu suprafața de sprijin rezultând pierderea controlului sculei electrice.

• Fixați bine materialul pe care urmează să-l prelucrați. Fixarea materialului care urmează să-l prelucrați de ex. în menghină este mai sigură decât ținerea în mână. Cu toate că dispozitivul este utilizat conform cu Manualul de utilizare nu se poate elimina anumite riscuri legate cu construcția și destinația aparatului.

În special există următoarele riscuri:

• Afectarea vederii în cazul utilizării mașinii de înșurubat fără folosirea ochelarilor de protecție.

• Efecte dăunătoare a pulberelor în cazul lucrului în încăperi închise cu o ventilație necorespunzătoare.

• Vătămări corporale în cazul blocării uneltei de lucru sau prinderea îmbrăcămintei, bijuteriei sau părului.

DESCRIEREA APARATULUI

1 – arbore, 2 – dispozitiv de prindere scule, 3 – inel de reglare, 4 – agățătoare pentru transport, 5 – suprafața de prindere, 6 – orificiile de aerisire, 7 – buton de blocare a întrerupătorului, 8 – cablu de alimentare, 9 – întrerupător, 10 – inversor de sens de rotație

3. DESTINAȚIA DISPOZITIVULUI

Mașina de înșurubat cu rețea electrică este destinată pentru înșurubarea șuruburilor în plăci de carton-ghips, lemn, materiale similare lemnului. Se permite utilizarea mașinii în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparație, lucrări de amatori cu respectarea condițiilor de utilizare și admisibile de funcționare.

4. RESTRIȚII PRIVIND UTILIZAREA

Mașina de înșurubat DED7956 se va utiliza numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. În proiectarea și construcția mașinii nu s-a prevăzut utilizarea acesteia pentru scopuri profesionale/comerciale. Mașina de înșurubat se va folosi în activități casnice destinație hobby.

Modificări neautorizate în construcția mecanică și electrică a mașinii, orice alte modificări, operațiuni de tăiere care nu sunt descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate acțiuni nepermise ce vor duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție. Declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea în scop necorespunzător sau neconformă cu Manualul de utilizare duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție și la pierderea valabilității Declarației de conformitate

CONDIȚII ADECVATE DE LUCRU PERMISE

S1

Nu expuneți scula la umiditate.

Lucrați numai în interiorul încăperilor

5. DATE TEHNICE

Tip mașină	Mașina de înșurubat cu rețea electric DED7756
Motor electric	comutator
Tensiune de alimentare [V/Hz]	230, 50-
Putere motor [W]	550
Turația nominală fără sarcină [rot/min]	1600
Modul de fixare a vârfului de înșurubare	HEX ¼" (6,3mm)
Emisia de zgomot:	
- Lwa [dB(A)]	97
Abateră de măsurare (Kwa) [dB(A)]	3
- Lpa [dB(A)]	86
Abateră de măsurare (Kpa) [dB(A)]	3
Grad de protecție	IPX0
Clasă de protecție:	II
Nivelul de vibrații pe mâner :	
- a [m/s ²]	2,32
Abateră de măsurare (Ka) [m/s ²]	1,5
Greutatea[kg]	2

6. PREGĂTIREA DE LUCRU

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii – înlocuirea vârfului de înșurubat, reglarea inelului.

Mașina de înșurubat cu rețea electric posedă locașul magnetic de montare rapidă (fig. B. 2) pentru vârful de înșurubare de dimensiuni 6,3 mm (1/4"). Elementul de prindere previne căderii accidentală a capetelor de înșurubare înlesnește reglarea șurubului în poziția corectă înainte de înșurubare. Elementul de prindere este astfel proiectat ca să funcționeze optim cu vârful de lungime de 25 mm. Astfel de vârf se poate utiliza cu ajutorul inelului de reglare (fig. B. 3) - reglarea adâncimii de înșurubare a șuruburilor (Vezi operarea curentă).

7. CONECTAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului.

Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. PORNIREA DISPOZITIVULUI

Pentru a porni scula apăsați butonul de pornire (fig. B. 9)

Mașina de înșurubat este echipată în buton de blocare permițând funcționarea continuă (fig. B. 7) - la această modalitate nu trebuie tot timpul să țineți apăsat butonul de pornire.

9. UTILIZAREA APARATULUI

Mașina de înșurubat este prevăzută cu un comutator de rotație (fig. B. 10). Pentru a schimba sensul de rotație deplasați pârghia pe poziția dorită.

Mașina de înșurubat este prevăzută cu o funcție suplimentară de blocare a întrerupătorului (fig. B. 7) situată pe partea laterală a mânerului pe înălțimea întrerupătorului. Pentru a bloca întrerupătorul apăsați întrerupătorul până la rezistență și eliberați-l.

Înșurubarea și deșurubarea

Pentru a înșuruba selectați cu ajutorul comutatorului de rotație direcția dorită (filet dreapta – rotații către dreapta, filet stânga- rotații către stânga), iar apoi introduceți șurubul în poziția dorită și poziționați vârful de înșurubare în capul șurubului. Apăsați butonul întrerupătorului și porniți mașina de înșurubat (vârful nu se va roti), apoi ușor apăsați mașina în direcția șurubului pentru a porni ambreiajul care începe mișcarea de rotire a vârfului de înșurubare. Vârful de înșurubare oprește înșurubarea când capul șurubului ajunge până la înălțimea ajustată cu ajutorul inelului de reglare.

Mașina de înșurubat nu este destinată pentru găurire. Găurirea cu mașina de înșurubat poate pricinui deteriorarea mașinii, burghiului sau materialului prelucrat.

10. OPERAȚIUNI CURENTE DE ÎNȚEȚINERE

Toate operațiunile - schimbarea capului, reglarea inelului vor fi efectuate când ștecherul este scos din priză.

Reglarea înălțimii de înșurubare

Pentru a regla înălțimea de setare se recomandă efectuarea înșurubării de probă. Cu ajutorul inelului de reglare trebuie să ajustați vârful de înșurubare în așa mod ca după ușoară apăsare să se ascunde egal cu partea de sus al locașului. Rotind inelul de reglare conform cu sensul acelor de ceasornic, vârful se ascunde în locaș, iar în direcția inversă – iese. Executați înșurubarea de probă și dacă va fi necesar corectați poziționarea.

Schimbarea vârfului de înșurubare

În scopul demontării vârfului trebuie să scoateți vârful rotind cu inelul de reglare în sensul opus acelor de ceasornic până când o să puteți să scoateți ușor vârful.

Înainte de fiecare punere în funcționare

• Verificați starea cablului de alimentare
• Verificați dacă orificiile de aerisire nu sunt acoperite sau astupate. Dacă va fi necesar curățați cu o cârpă ușor umezită.

După fiecare utilizare

• Apăsați pe partea din spate a întrerupătorului, se întoarce în poziția „întrerupt”. Așteptați până când vârful de înșurubare se oprește singur.

• Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către persoane întâmplătoare sau în timpul deplasării.

Dispozitivul nu lăsați la îndemâna copiilor, depozitați, atât cât este posibil, în ambalajul original.

11. ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR PRIN MIJLOACE PROPRII

Atenție: înainte de a rezolva problemele – deconectați aparatul de la alimentare și asigurați-vă că nu funcționează.

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Aparatul nu funcționează	Cablul de alimentare este rău conectat sau defect	Apăsați ma adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți aparatul către service.

	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Înterupătorul deteriorat	Înlocuiți înterupătorul cu unul nou – trimiteți aparatul către service.
	Motorul nu are putere, pornește cu greutate	Periile uzate. Înlocuiți cu noi - trimiteți aparatul către service.
	Se simte mirosul de izolație arsă	Motorul trebuie reparat - trimiteți aparatul către service.
Motorul se încălzește	Orificiile de aerisire astupate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența de lucru foarte mică	Uzat capătul de lucru	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

12. COMPLETAREA DISPOZITIVULUI, OBSERVAȚII FINALE

Ambalajul ar trebui să conțină: Mașina de înșurubat DED7956 – 1 bucată, biți schimbabile – 3 bucăți, set de perii – 1 bucată

Observații finale

La comanda pieselor de schimb vă rugăm să ne furnizați numărul de LOT indicat pe plăcuța cu date tehnice. Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului.

Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat pentru a fi reparat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimită la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați certificatul de garanție eliberat de importeur. Fără acest document reparația va fi tratată ca după garanție. După perioada de garanție reparațiile efectuează Service-ul Central. Produsul deteriorat trebuie să-l trimiteți la Service (costurile de transport acoperă utilizatorul)

13. SCHEMA ȘI TABELUL PĂRȚILOR COMPONENTE

1	Dispozitiv de prindere	25	Pinion
2	Capacul protector din plastic	26	Roată dintată mică
3	Capacul protector din plastic	27	Rulment
4	Inel de etanșare	28	Manșon
5	Arc lamelar	29	Rulment
6	Rulmenți cu ace	30	Rotor
7	Inel	31	Rulment
8	Șurub	32	Capac
9	Capacul protector al transmisiei	33	Șurub
10	Bolț	34	Stator
11	Bilă	35	Carcasa motorului
12	Arc lamelar	36	Dispozitiv de prindere
13	Arbore	37	Port peie
14	Arc	38	Peria electrografică
15	Cuplaj	39	Șurub
16	Rulment	40	Inductor
17	Arbore	41	Mâner
18	Roată dintată mare	42	Șurub
19	Rulment	43	Manșonul cablului de alimentare
20	Rulment lamelar	44	Cablul de alimentare
21	Garnitură de etanșare	45	Condensator
22	Carcasa transmisiei	46	Înterupător
23	Rulment lamelar	47	Șurub
24	Șaibă	48	Placă de presiune

14. INFORMAȚIA PENTRU UTILIZATORI PRIVIND ELIMINAREA UTILAJELOR UZATE

(se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde

va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Traducerea instrucțiunii originale



1. Foto's en tekeningen
2. Bijzondere veiligheidsregels
3. Bestemming van het toestel
4. Beperking van het gebruik
5. Technische gegevens
6. Op bedrijf voorbereiden

7. Aan het netwerk aansluiten
8. Het toestel aanzetten
9. Gebruik van het toestel
10. Lopende handelingen
11. De steringen zelfstandig verwijderen
12. Voltoothing van het toestel, slotopmerkingen
13. Overzicht van de onderdelen voor de assemblagetekening
14. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

De Conformiteitsverklaring wordt als een apart document bij het toestel bijgesloten. Bij gebreke van de Conformiteitsverklaring contact opnemen met de firma Dedra-Exim

De Algemene Veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd. Bijzondere veiligheidsvoorwaarden voor het omschreven gereedschap zijn bij de gebruiksaanwijzing toegevoegd.

LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooreerst het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

LET OP Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren

2. BIJZONDERE VEILIGHEIDSRREGELS

Werkveiligheid met de schroevendraaier

- Gebruik gehoorbeschermingsmiddelen. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Wanneer aanvullende handgrepen zijn meegeleverd, moeten deze altijd worden gebruikt. Door verlies aan controle kan de operator persoonlijke letsels oplopen.
- Houd het gereedschap met de geïsoleerde handgrepen vast bij werkzaamheden waarbij het gereedschap verborgen bedrading of een eigen netsnoer kan tegenkomen. Contact met het netsnoer kan de spanning op de metalen delen van het gereedschap overdragen, het kan een elektrische schok veroorzaken.
- Leg het elektrisch gereedschap nooit opzij voordat het gereedschap volledig stopt. Het roterende gereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop het is neergelegd, u kunt in dat geval de controle over dit gereedschap verliezen.
- Het werkstuk moet worden beveiligd. Het bevestigen van het werkstuk aan de klemmen, bijvoorbeeld een bankschroef, is veiliger dan het in de hand houden.

Zelfs indien het gereedschap in overeenstemming met de Gebruikshandleiding wordt gebruikt is toch niet mogelijk de risicofactor verbonden met de constructie en het gebruik van het gereedschap te elimineren.

De vaakst voorkomende risicofactoren:

- Oogbeschadiging bij gebruik van een schroevendraaier zonder gebruik van een veiligheidsbril.
- Schadelijke effecten van stof bij werk in gesloten ruimte met slecht werkende ventilatie.
- Letsels bij het blokkeren van het gereedschap of het klemmen van kleding, sieraden of haar.

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1 – spindel, 2 – gereedschapshouder, 3 – afstelring, 4 – transport haak, 5 – greep, 6 – ventilatieopeningen, 7 – schakelaar vergrendeling, 8 – netsnoer, 9 – schakelaar, 10 – verandering draairichting

3. BESTEMMING VAN HET TOESTEL

Elektrische schroevendraaier is geschikt voor het schroeven in de materialen zoals gipsplaat, hout en houtachtige materialen.

Het is toegestaan het gereedschap te gebruiken bij renovatie- en bouwwerkzaamheden, in de werkplaatsen, bij amateurwerk met tegelijk inachtneming van de gebruiksvoorwaarden en de toegestane arbeidsomstandigheden zoals in de gebruiksaanwijzing bepaalt.

4. BEPERKING VAN HET GEBRUIK

De elektrische schroevendraaier DED7956 mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het hieronder omschreven: "Toegelaten werkomstandigheden." Het ontwerp en de constructie van het gereedschap wordt niet bedoeld voor professionele/commerciële toepassingen en voor gebruik in de bouw. De elektrische schroevendraaier wordt bedoeld voor enthousiast en voor huishoudelijk gebruik.

Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, aanpassingen, onderhoud die niet in de Gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de Garantierchten. Onjuist gebruik of gebruik niet in overeenstemming met de

Gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de Garantierechten en verlies van de geldigheid van de Verklaring van Overeenstemming.

Toegelaten werkingvoorwaarden:
S1 continubedrijf
 Het gereedschap niet aan werking van regen en vocht blootstellen.
 Voor werk binnenshuis.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Machinetype	Elektrische schroevendraaier 550W
Elektromotor	cummutator
Bedrijfsspanning [V/Hz]	230, 50~
Nominaal motorvermogen [W]	550
Nominale snelheid zonder belasting [rpm]	1600
Bevestigingstype werkstuk	HEX 1/4" (6,3mm)
Geluidsemissie:	
- Lwa [dB(A)]	97
- meetonzekerheid (Kwa) [dB(A)]	3
- Lpa [dB(A)]	86
- meetonzekerheid (Kpa) [dB(A)]	3
Beschermingsklasse	IPX0
Veiligheidsklasse	II
Trillingsniveau op het handgreep:	
- a [m/s ²]	2,32
- meetonzekerheid (Ka) [m/s ²]	1,5
Gewicht van het toestel [kg]	2

Informatie over geluid en trillingen.

De geluidsemissie bepaald in overeenstemming met EN 60745, de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

Geluidsoverlast kan gehoorschade veroorzaken, gebruik altijd tijdens het werk gehoorbescherming!

De gecombineerde waarde van trillingen a_h en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 60745 en weergegeven in de tabel

De aangegeven geluidsemissiewaarde gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. Het hierboven vermelde geluidemissioniveau kan ook worden gebruikt om de blootstelling aan lawaai vooraf te beoordelen.

Het geluidsniveau tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het type werkstuk en van de noodzaak om maatregelen te bepalen om de gebruiker te beschermen. Om de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden nauwkeurig in te schatten, moeten alle delen van de gebruikscyclus in acht worden genomen inclusief de perioden waarin het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer het wordt ingeschakeld maar niet wordt gebruikt.

6. OP BEDRIJF VOORBEREIDEN

Alle onderhoudswerkzaamheden zoals het vervangen van de schroefbit en het afstellen van de ring moeten met de gehaalde stekker uit het stopcontact worden uitgevoerd.

De elektronische schroevendraaier is voorzien van een magnetische bithouder (afb. B, 2) voor de schroefbit van 6,3 mm (1/4"). De houder voorkomt dat de schroefbit zelfstandig uitvallen en maakt het makkelijk de schroef in de juiste positie in te stellen voordat het wordt geschroefd. Het handvat is zo ontworpen dat het optimaal met 25 mm lange bits werkt. Het gebruik van een dergelijke bit maakt het mogelijk om met een afstelring (afb. B, 3) de schroefdiepte in te stellen (zie Lopende onderhoudshandelingen).

7. AAN HET NETWERK AANSLUITEN

Vooraleer het toestel aan een elektriciteitsbron wordt aangesloten controleren of de voedingspanning met de op de typeplaat weergegeven waarde correspondeert. De voedingsinstallatie van het toestel dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met belangrijkste vereisten betreffende de elektrische installatie en dient aan de veiligheidseisen voor gebruik te voldoen. De parameters van de minimale diameter van de voedingskabel en de minimale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de onderstaande tabel weergegeven.

De installatie dient door een bevoegde elektricien te worden uitgevoerd. Bij gebruik van verlengkabels dient men te controleren of de diameter van de draad niet kleiner dan vereist is (zie tabel). De elektrische kabel zo plaatsen dat hij tijdens bedrijf niet doorgesneden kan worden. Geen beschadigde verlengkabels gebruiken. De technische toestand van de voedingskabel periodiek controleren. Aan de voedingskabel niet trekken.

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm ²]	De minimale waarde van de zekering type C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. HET TOESTEL AANZETTEN

Om het gereedschap op te starten, druk de aan- schakelaar (afb. B, 9).

De schroevendraaier is voorzien van een vergrendelknop die continue werking mogelijk maakt (afb. B, 7) - in deze modus is het niet nodig om de bedieningsknop constant ingedrukt te houden.

9. GEBRUIK VAN HET TOESTEL

De schroevendraaier is voorzien van een draairichtingschakelaar (afb. B, 10). Verplaats het hendel naar de gewenste positie om de draairichting te veranderen. Een aanvullende functie waarmee de schroevendraaier is uitgerust, is de schakelaarvergrendeling (afb. B, 7) aan de zijkant van het handvat op de hoogte van de schakelaar. Om de schakelaar te vergrendelen, moet de schakelaar tot de aanslag worden ingedrukt en vervolgens de vergrendelknop gedrukt en de schakelaar losgelaten. Om de vergrendeling uit te schakelen, druk tot de aanslag de schakelaar en laat de druk los.

In- en uitschroeven

Om in te schroeven moet de snelheidsregelaar op de juiste instelling (rechtse draad - rechter rotatie, linkse draad - linker rotatie) worden ingesteld en daarna de schroef in de juiste positie worden geplaatst en de schroefbit op de schroefkop aangepast. Druk de schakelknoppen in en start de schroevendraaier (de schroefbit draait niet), duw de schroevendraaier voorzichtig in de richting van de schroef om de koppeling te starten die de schroefbit laat draaien. De schroefbit stopt met het inschroeven wanneer de schroefkop de hoogte ingesteld met van de stelling bereikt.

De schroevendraaier is niet voor het boren geschikt. Het boren met een schroevendraaier kan schade aan het gereedschap, de boor of het werkstuk veroorzaken.

10. LOPENDE ONDERHOUDSHANDELINGEN

Alle onderhoudswerkzaamheden zoals het vervangen van de schroefbit en het afstellen van de ring moeten met de gehaalde stekker uit het stopcontact worden uitgevoerd.

Schroefhoogte instellen

Er worden de proefschroeven aangeraden om de schroefhoogte aan te passen. Gebruik de instelling om de schroefbit zo in te stellen dat deze, bij licht indrukken, gelijk met de bovenkant in de houder is geplaatst. Door de instelling met de klok mee te draaien, verbergt de schroefbit in de houder en schuift in de tegenovergestelde richting uit. Maak enkele proefschroeven en pas indien nodig de instelling aan.

Schroefbit vervangen

Om de schroefbit te vervangen, trek de bit uit door de instelling tegen de klok te draaien totdat de bit vrij naar buiten kan worden getrokken.

Vóór elke start:

- Controleer de staat van de voedingskabel;
- Controleer of de ventilatieopeningen van de motor niet zijn geblokkeerd of vervuild. Indien nodig openen/ met perslucht blazen, met schone bevochtigde doek wassen;

Na elk gebruik:

- Druk het achterdeel van de schakelaar, gaat in de "uit" stand terug. Wacht tot het werktuig automatisch stopt;
- Neem de stekker uit het stopcontact om toevallig aanzetten door derden of tijdens transport te vermijden.

Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen indien mogelijk in de originele verpakking.

11. DE STORINGEN ZELFSTANDIG VERWIJDEREN



Let op: vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het apparaat van de voeding en zorg ervoor dat het niet werkt.

PROBLEEM	OORZAAK	Oplossing
Machine werkt niet	Netsnoer is niet aangesloten of beschadigd	Druk dieper de stekker in het stopcontact en controleer het netsnoer. Wanneer een beschadiging van het netsnoer wordt geconstateerd, lever het apparaat naar het service.
	Geen spanning in het stopcontact	Controleer de spanning in het contact. Controleer of de zekering werkt.
	Schakelaar beschadigd	Vervang de schakelaar - lever naar het servicedienst.
	Geen vermogen in de motor, werkt met moeite	Versleten borstels. Vervang voor de nieuwe - lever naar het servicedienst.
Motor raakt overhit	Geur van brandend isolatiemateriaal	Motor moet worden gerepareerd - lever naar het servicedienst.
Motor raakt overhit	Ventilatieopening en verstopt	Blaas met geperst lucht.
Werkprestatie gering	Versleten werktuig	Vervang het werktuig voor een nieuw.

12. VOLTOOIING VAN HET TOESTEL, SLOTOPMERKINGEN

De verpakking moet bevatten: Schroevendraaier DED7956 - 1 stuk, reservebits- 3 stuks, borstelset- 1 stuk

Slotopmerkingen

Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de PARTIJ op het typeplaatje opgeven. Gelieve het beschadigde onderdeel beschrijven en de indicatieve termijn van de aankoop van het apparaat opgeven.

In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als opgegeven in de Garantiekaart uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankooppunt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van DEDRA-EXIM. Gelieve de door Importeur opgestelde Garantiekaart meeleveren. Zonder dit document wordt de reparatie beschouwd als buiten de garantieperiode. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door Centraal Servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar het Service gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

13. OVERZICHT VAN DE ONDERDELEN VOOR DE ASSEMBLAGETEKENING

1	Handvat	25	Tandas
2	Kunststof afschermkap	26	Klein tandwiel
3	Kunststof afschermkap	27	Lager
4	Afdichtingsring	28	Buis
5	Plaatveer	29	Lager
6	Naaldlager	30	Rotor

7	Ring	31	Lager
8	Schroef	32	Deksel
9	Behuizing van de overbrenging	33	Schroef
10	Pin	34	Stator
11	Bal	35	Motorbehuizing
12	Plaatveer	36	Handvat
13	Spindel	37	Borstelhouder
14	Veer	38	Koolborstel
15	Koppeling	39	Schroef
16	Lager	40	Inductor
17	Spindel	41	Handgreep
18	Groot tandwiel	42	Schroef
19	Lager	43	Buigstuk van het netsnoer
20	Naaldlager	44	Netsnoer
21	Afdichting	45	Condensator
22	Behuizing van de overbrenging	46	Schakelaar
23	Naaldlager	47	Schroef
24	Sluitring	48	Drukplaat

14. INFORMATIES VOOR DE GEBRUIKERS OVER HET VERWIJDEREN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis

worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebrukten in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

Vertaling van de originele handleiding

DE

1. Bilder und Zeichnungen
2. Ausführliche Regelungen zur Arbeitssicherheit
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Anschließen an das Netz
8. Einschalten des Gerätes
9. Verwendungsbestimmungen
10. Laufende Bedienungstätigkeiten
11. Selbständige Fehlerbeseitigung
12. Komplettierung des Gerätes, Schlussbemerkungen
13. Teilleistungsverzeichnis für die Zusammenstellungszeichnung
14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

Die EU-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Beim Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung muss man sich mit Dedra-Exim Sp. z o.o. in Verbindung setzen.

Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als separate Broschüre angeschlossen. Ausführliche Sicherheitsbedingungen für das beschriebene Gerät wurden der Bedienungsanleitung angeschlossen.

ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig

zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

2. AUSFÜHRLICHE REGELUNGEN ZUR ARBEITSSICHERHEIT

Sicherheit der Arbeit mit dem Schrauber

• Der Gehörschutz ist zu benutzen. Die Einwirkung des Lärms kann Gehörverlust verursachen.

• Wenn der Lieferumfang Zusatzhandgriffe umfasst, sollen diese stets verwendet werden. Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen des Benutzers verursachen.

• Während der Ausführung von Arbeiten, bei denen das Gerät auf versteckte elektrische Leitungen oder eigenes Versorgungskabel stoßen kann, soll man das Gerät an isolierten Flächen des Griffs halten. Der Kontakt mit einem Strom leitenden Kabel kann die Übertragung der Spannung auf Metallteile des Geräts verursachen, was zu einem Stromschlag führen könnte.

• Das Elektrowerkzeug nie ablegen, wenn der Einsatz nicht vollständig gestoppt hat. Der sich drehende Einsatz kann mit der Fläche, auf die das Gerät abgelegt wird, in Berührung kommen, wodurch man die Kontrolle über das Gerät verlieren kann.

• Das zu bearbeitende Objekt sichern. Befestigung des zu bearbeitenden Objekts in einem Haltewerkzeug, z.B. Schraubstock, ist sicherer als dessen Halten in der Hand.

Auch wenn die Maschine gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wird, ist es nicht möglich, einen gewissen Risikofaktor, der mit der Konstruktion und Bestimmung des Geräts verbunden ist, zu eliminieren.

Insbesondere können folgende Risiken auftreten:

• Augenschädigung im Falle der Nutzung des Schraubers ohne Schutzbrille.

• Schädliche Staubeinwirkung im Falle von Arbeit in geschlossenen Räumen mit leistungsunfähiger Abzugsventilation.

• Körperverletzungen im Falle des Blockierens des Geräts oder Mitreißens von Kleidung, Schmuck oder Haar.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1 – Spindel, 2 – Griff, 3 – Regulierungsring, 4 – Tragehaken, 5 – Handgriff, 6 – Luftschlitzen, 7 – Schalter-Sperre, 8 – Netzkabel, 9 – Einschalter, 10 – Drehrichtungsschalter

3. BESTIMMUNG DES GERÄTES

Der Netzschrauber ist ein Gerät, das zum Eindrehen von Schafschrauben in solche Stoffe wie Gipskarton, Holz oder holzähnliche Stoffe geeignet ist.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, Reparaturwerkstätten, bei Amateur-Arbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. BENUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Der Netzschrauber DED7956 darf ausschließlich gemäß den unten genannten "Zulässigen Arbeitsbedingungen" genutzt werden. Die Konstruktion und Bauart des Geräts sehen keinen Betriebseinsatz zu professionellen/gewerblichen Zwecken oder Bauarbeiten vor. Der Netzschrauber ist für Heimwerker und für den Hausgebrauch geeignet.

Eigenmächtige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen und Bedienungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

Eine bestimmungswidrige Benutzung des Gerätes oder eine Benutzung, die mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmend ist, verursachen den sofortigen Verlust der Garantierechte und die Konformitätserklärung verliert auch ihre Gültigkeit.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
S1 Dauerbetrieb
Das Gerät nicht gegen Einwirkung von Feuchtigkeit aussetzen.
Nur in geschlossenen Räumen arbeiten.

5. TECHNISCHE DATEN

Maschinentyp	Netzschrauber 550W
Elektromotor	Kommutatorisch
Betriebsspannung [V/Hz]	230, 50~
Nennaufnahmeleistung [W]	550
Leerlauf-Drehzahl [U/Min.]	1600
Aufnahmetyp des Einsatzes	HEX ¼" (6,3mm)
Lärmemission	
- L _{wa} [dB(A)]	97
Messunsicherheit (K _{wa}) [dB(A)]	3
- L _{pa} [dB(A)]	86
Messunsicherheit (K _{pa}) [dB(A)]	3
Schutzart	IPX0
Elektrogerät der Schutzklasse	II
Schwingungsniveau am Handgriff	
- a [m/s ²]	2,32
Messunsicherheit (K _a) [m/s ²]	1,5
Eigengewicht des Gerätes	2

Information über Lärm und Schwingungen.

Die Lärmemission wurde gemäß der Norm EN 60745 festgestellt, die Werte wurden in der vorstehenden Tabelle angegeben.

Der Lärm kann Gehörschaden verursachen, deswegen soll man während des Betriebs immer Gehörschutz tragen!

Der Schwingungsemissionswert ah sowie die Unsicherheit wurden gemäß der Norm EN 60745 festgestellt und in der Tabelle angegeben.

Der angegebene Lärmemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrogeräts mit einem

anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden. Der Lärmpegel während der tatsächlichen Nutzung des Geräts kann sich von den angegebenen Werten unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrogerät verwendet wird, insbesondere von der Art des zu bearbeitenden Stoffes sowie der Notwendigkeit der Bestimmung von Schutzausrüstung des Benutzers. Um die Aussetzung unter tatsächlichen Betriebsbedingungen genau einzuschätzen, sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, einschließlich Zeiten, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber nicht einsatzbereit ist.

6. VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Alle Bedientätigkeiten, wie Austausch der Einsätze oder Regulierung des Rings, sollen beim gezogenen Netzstecker ausgeführt werden.

Der Netzschrauber besitzt eine magnetische Schnellmontage-Bitaufnahme (Bild B, 2) für Einsätze mit der Größe 6,3 mm (1/4"). Die Aufnahme verhindert selbsttätiges Ausfallen von Einsätzen und erleichtert die Aufstellung der Schraube in angemessener Lage vor Eindrehen. Die Aufnahme wurde so gestaltet, damit sie mit Einsätzen mit 25 mm Länge arbeiten kann. Die Verwendung eines solchen Einsatzes ermöglicht Einstellung der Tiefe des Einschraubens (siehe Laufende Bedientätigkeiten) mittels des Regulierungsringes (Bild B, 3).

7. ANSCHLIEßEN AN DAS NETZ

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Maschinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. EINSCHALTEN DES GERÄTES

Um die Arbeit mit dem Gerät zu beginnen, soll man den Einschalter drücken (Bild B, 9).

Der Netzschrauber ist in eine Schaltsperre ausgestattet, die Dauerbetrieb ermöglicht (Bild B, 7) - in diesem Modus ist das ständige Drücken des Einschalters nicht erforderlich.

9. VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN

Der Schrauber besitzt einen Drehrichtungsschalter (Bild B, 10). Um die Drehrichtung zu ändern, soll man den Schalter in die gewünschte Lage bringen. Eine zusätzliche Funktion, in die der Schrauber ausgestattet ist, stellt die Schaltsperre dar (Bild B, 7), die sich an der Seite des Einschalters befindet. Um den Einschalter zu sperren, soll man ihn bis zum Widerstand drücken und folglich die Schaltsperre drücken und den Einschalter freilassen. Um die Sperre zu lösen, soll man den Einschalter bis zum Widerstand drücken und freilassen.

Einschrauben und Lösen

Beim Einschrauben soll man den Drehrichtungsschalter in entsprechende Stellung einstellen (rechtsdrehendes Gewinde - Drehrichtung nach rechts, linksdrehendes Gewinde - Drehrichtung nach links), und folglich die Schraube in entsprechende Lage aufstellen und den Einsatz an den Schraubenkopf anpassen. Den Einschalter drücken und den Netzschrauber betätigen (der Einsatz wird sich nicht drehen), folglich den Schrauber vorsichtig gegen die Schraube drücken, um die Kupplung zu betätigen, die die Drehbewegung des Einsatzes beginnen wird. Der Einsatz wird das Einschrauben stoppen, wenn der Schraubenkopf die mittels des Regulierungsringes eingestellte Tiefe erreicht.

Der Netzschrauber ist nicht zum Bohren geeignet. Das Bohren mit dem Netzschrauber kann Beschädigung des Geräts, des Bohrers oder des bearbeiteten Werkstoffs verursachen.

10. LAUFENDE BEDIENUNGSSTÄTIGKEITEN

Alle Bedientätigkeiten, wie Austausch des Einsatzes oder Regulierung des Rings, sollen beim gezogenen Netzstecker ausgeführt werden.

Einstellung der Tiefe des Einschraubens

Um die Tiefe des Einschraubens einzustellen, wird es empfohlen, Proben des Einschraubens durchzuführen. Den Einsatz mittels des Regulierungsringes so einstellen, dass er nach leichtem Drücken bis zum Ende der Aufnahme versteckt wird. Indem man den Regulierungsring im Uhrzeigersinn dreht, wird der Einsatz in die Aufnahme eingenommen und beim Drehen in die Gegenseite wird er herausgeschoben. Eine Probe des Einschraubens durchführen und falls notwendig die Einstellung korrigieren.

Austausch des Einsatzes

Um den Einsatz zu entnehmen, soll man den Einsatz herauschieben, indem man den Regulierungsring entgegen dem Uhrzeigersinn dreht, bis man den Einsatz leicht herausziehen kann.

Vor jeder Betätigung:

- Den Zustand des Netzkabels prüfen;
- Prüfen, ob die Luftschlitzen des Motors nicht gedeckt oder verunreinigt sind. Falls erforderlich, abdecken/mit feuchtem Lappen reinigen;

Nach jedem Gebrauch:

- Den hinteren Teil des Einschalters drücken, sodass er in die Position "ausgeschaltet" zurückkehrt. Abwarten, bis der Einsatz selbsttätig zum Stillstand kommt;
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, um zufällige Betätigung von Dritten oder beim Tragen zu vermeiden.

Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und je nach Möglichkeit in originaler Verpackung aufbewahren.

11. SELBSTÄNDIGE FEHLERBESEITIGUNG

Achtung! Vor selbstständiger Beseitigung der Störungen trennen Sie den Winkelschleifer von der Stromversorgung und versichern sich dass dieser nicht funktioniert.

PROBLEM	Ursache	Lösung
Maschine funktioniert nicht	Speisekabel falsch angeschlossen oder kaputt.	Den Stecker tiefer in die Netzsteckdose eindrücken, das Speisekabel überprüfen. Wenn der Stromkabel beschädigt ist, Geräte beim Service reparieren lassen.
	Keine Spannung in der Steckdose	Prüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtung versehentlich funktioniert hat.
	Schalter kaputt	Ersetzen Sie den Schalter – beim Service reparieren lassen.
Motor wird überhitzt	Motorleistungsabfall, dreht schwer beim Starten	Abgenutzte Bürsten ersetzen – Geräte beim Service reparieren lassen.
	Geruch der verbrannten Isolation ist zu spüren	Der Motor muss repariert werden - beim Service reparieren lassen.
Motor wird überhitzt	Belüftungsöffnungen sind verstopft	Mit der Druckluft reinigen.
Betriebsleistung sehr niedrig	Abgenutztes Werkzeug	Das Werkzeug gegen ein Neues ersetzen.

12. KOMPLETTIERUNG DES GERÄTES, SCHLUSSBEMERKUNGEN

Die Verpackung soll beinhalten: Netzschrauber DED7956 – 1 Stück, austauschbare Bits – 3 Stück, ein Set von Bürsten – 1 Stück

Schlussbemerkungen

Bei Bestellung der Ersatzteile geben Sie die Nummer der PARTIE an, die auf dem Betriebsschild angebracht ist. Wir bitten, den beschädigten Teil beschreiben, indem Sie den angenäherten Einkaufstermin des Gerätes bekannt geben. Während der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das reklamierte Produkt übergeben Sie zwecks Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen) oder übersenden es an den Zentralen Service von DEDRA - EXIM. Wir bitten Sie, die durch den Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur nach dem Ablauf der Garantie behandelt. Nach Ablauf der Garantiezeit wird die Reparatur durch den Zentralen Service ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten werden durch den Benutzer getragen).

13. TEILEVERZEICHNIS FÜR DIE ZUSAMMENSTELLUNGSZEICHNUNG

1	Griff	25	Verzahnte Walze
2	Kunststoff-Abdeckung	26	Kleines Zahnrad
3	Kunststoff-Abdeckung	27	Lager
4	Dichtungsring	28	Tülle
5	Flachformfeder	29	Lager
6	Nadellager	30	Rotor
7	Ring	31	Lager
8	Schraube	32	Deckel
9	Gehäuse des Getriebes	33	Schraube
10	Schaft	34	Stator
11	Kugel	35	Gehäuse des Motors
12	Flachformfeder	36	Griff
13	Spindel	37	Kohlebürstenhalter
14	Feder	38	Kohlebürste
15	Kupplung	39	Schraube
16	Lager	40	Induktor
17	Spindel	41	Handgriff
18	Großes Zahnrad	42	Schraube
19	Lager	43	Kabel-Knickschutztülle
20	Nadellager	44	Netzkabel
21	Dichtung	45	Kondensator
22	Gestell des Getriebes	46	Schalter
23	Nadellager	47	Schraube
24	Unterlegscheibe	48	Druckplatte

14. NUTZERINFORMATIONEN ÜBER DIE ABGABE VON GEBRAUCHTEN ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an

Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Übersetzung der Originalanleitung

Pracovní nástroje, kartáče	Součásti, na které se nevztahuje záruka
----------------------------	---

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletační“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“). Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. **Upozornění!!!!** Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, nemezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.



Záruční list na

Siet'ový skrutkovač 550 W
Katalogové č.: **DED7956**

Číslo šarže:.....
(dalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákoník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Siet'ový skrutkovač 550 W	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné koncovky, kefy	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákoník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákoník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“). Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať. **Pozor!!!** Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

5. Povinnosti vyplývající z udelené záruky budou vyplněny v lehotě 14 pracovních dnů počítajících od data doručení reklamovaného Výrobku Uživateli.

6. Před zasláním reklamace doporučujeme reklamovaný Výrobek náležitě očistit. Odporujeme reklamovaný Výrobek důkladně zabezpečit před případným poškozením počas přepravy (reklamovaný Výrobek doporučujeme doručit v originálním obale).

7. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Uživateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

8. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Uživateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT

Garantisinis lapas
Elektrinis suktuvas 550W
Katalogo Nr: **DED7956**

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Elektrinis suktuvas 550W	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbiniai antgaliai, šepetėliai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

Mając Dł Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

4. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

5. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

6. Gwarancja Ši garantija neribojama, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV

Garantijas talons

UZ
Elektriskais skūrvgriezis 550W
Kataloga Nr. **DED7956**

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elemi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Elektriskais skrūvgriezis 550W	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Darba uzgāji, suku	Elementi neapņēmti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”). Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to nofotēt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
- Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU

Garancija

Vezetékes csavarhúzó 550W

Katalógusszám: **DED7956**

Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

- Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o.**, székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980,00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Vezetékes csavarhúzó 550W	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Csavarhúzóvégek, kefék	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
 - Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
 - A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”). Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 - A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!!** A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

garantía. El modo de reparación del Producto (el método de ejecución de la reparación) depende de la decisión del Garante. En caso de comprobar, por el Garante, que no hay posibilidad de realizar la reparación, El Garante se reserva el derecho de reemplazar el artículo defectuoso o el Producto completo sin defectos, reducir el precio del Producto o rescindir del contrato.

5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

II. Periodo de garantía:

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
Atornillador eléctrico 550W	24 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía
Puntas de las herramientas de trabajo, escobillas	Elementos que no están cubiertos por la garantía.

III. Condiciones para el uso de la garantía:

1. Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.

2. El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.

3. La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

IV. La garantía no cubre defectos del Producto que surjan en particular como resultado de:

1. Incumplimiento de las condiciones presentadas del Manual de instrucciones por parte del Usuario, en particular en el marco del uso correcto, mantenimiento y limpieza;

2. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;

3. Almacenamiento y el transporte incorrecto del Producto por parte del Usuario;

4. Cambios no autorizados y / o alteraciones del Producto por parte del Usuario, que no fueron acordados con el Garante;

5. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;

En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. Código Civil, pierde la garantía el Producto, en el cual:

1. el número de serie, fechas y placas del fabricante fueron sacadas, cambiadas o dañadas por el Usuario;

2. Los precintos fueron dañados o poseen marcas de ser manipulados por el Usuario.

¡Atención! Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

V. Procedimiento de reclamo:

1. En caso de comprobar el funcionamiento incorrecto del Producto, antes de presentar el reclamo, hay que asegurarse de que todas las actividades especificadas en particular en el Manual del Usuario se hayan llevado a cabo correctamente.

2. Se recomienda presentar el reclamo de inmediato, preferiblemente dentro de los 7 días a partir de la fecha de notar el defecto del Producto. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil pierde los derechos resultantes de esta garantía en el caso de no presentar un reclamo dentro de los 7 días.

3. El reclamo se puede presentar, entre otros; en el momento de la compra del Producto, en un servicio de garantía o por escrito a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

El usuario puede presentar un reclamo utilizando el formulario disponible en el sitio web www.dedra.pl. („Formulario de reclamo de la garantía”).

Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio de garantía en un país determinado, las reclamaciones de garantía deben enviarse a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

4. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.

¡Atención! Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.

5. Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.

6. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo. Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)

7. El período de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.

8. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

RO

Certificat de garanție

pentru

Mașina de înșurubat cu rețea electrică 550W

Nr. de catalog: **DED7956**

Număr de lot:.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Mașina de înșurubat cu rețea electrică 550W	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Vârfuri de înșurubat, peri	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;

5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
 2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
 3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
 5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
 6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
7. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
 8. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
 9. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.
 10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

NL

GARANTIEKAART Elektrische schroevendraaier 550W Catalogusnr. DED7956

Partijnummer:
(verder het Product te noemen)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper:

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garantievoorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....
datum en plaats handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
2. Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
3. Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
4. Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
5. Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband

met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
Elektrische schroevendraaier 550W	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Schroefbits, borstels	Niet door de garantie gedekte elementen.

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.
2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.
3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

1. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;
 2. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;
 3. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;
 4. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.
 5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing.
- De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:

1. serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;
 2. de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.
- Let op!** De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.
2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.
3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.. De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina www.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”). De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
4. Met in achtname van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.
5. Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.
6. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.
7. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).
8. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.
9. Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

DE
Garantiekarte
für

Netzschrauber 550W
Katalognummer: DED7956

Lotnummer:

